

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

53. Jahrgang

13. Kalenderwoche

Donnerstag, 30. März 2017

Nummer 13

Schulferien-Betreuung

In den Osterferien an der Gemeinschaftsschule

Hilzingen. Die Gemeinde Hilzingen bietet für die kommenden Osterferien vom 10. bis 21. April wieder eine Schulferienbetreuung, jeweils von 7.30 bis 12.30 Uhr, an der Peter-Thumb-Schule Hilzingen für Schulkinder an. Das Betreuungsangebot kann aus Gründen der Verwaltungsvereinfachung immer nur für die ganze Woche in Anspruch genommen werden. Die Kosten pro Woche und Kind betragen 40 Euro.

Bei Interesse an dieser Ferienbetreuung bitte untenstehenden Abschnitt ausfüllen und bis **spätestens morgen, Freitag, 31. März**, im Rathaus Hilzingen, Zimmer 21, abgeben. Auskünfte erhalten Interessierte bei Ursula Graf, Telefon 07731/3809-51. Sollten weniger als vier Anmeldungen eingehen, muss die Betreuung leider ausfallen. Spätere Anmeldungen können nicht mehr berücksichtigt werden.

Anmeldung zur Osterferien-Betreuung 2017

Name und Adresse des Kindes

.....

Eltern tagsüber telefonisch erreichbar:

Betreuung:

von Montag, 10., bis Donnerstag, 13. April ☐

von Dienstag, 18., bis Freitag, 21. April ☐

Die Gebühren sollen abgebucht werden von Konto:

IBAN DE

Name des Kontoinhabers:

.....

Ich erlaube meinem Kind, an den Ausflügen und Wanderungen im Rahmen der Schulferienbetreuung teilzunehmen.

Hilzingen, den

.....
Unterschrift Erziehungsberechtigter

Öffentliche Bekanntmachung

Zur Gemeinderatssitzung

am **Dienstag, den 4. April 2017, um 19.00 Uhr**,
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen,
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

Tagesordnung

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Verwaltungs- und Finanzausschusses am 07.03.2017
3. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Gemeinderatssitzung am 14.03.2017
4. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Gemeinderatssitzung am 14.03.2017
5. Raumordnungsverfahren über den Rohstoffabbau im Gewinn Dellenhau
 - a) Vorstellung der Bedarfsanalyse für die Gewinnung und Verwendung primärer und sekundärer Rohstoffe durch einen Vertreter des Regionalverbandes
 - b) Vorbereitung einer Stellungnahme der Gemeinde Hilzingen
6. Sanierung der Wiesentalhalle Weiterdingen
 - a) Vorstellung der überarbeiteten Planung
 - b) Beschlussfassung über
 - Planung für Bau- sowie Förderanträge
 - Kostenschätzung
7. Neugestaltung der Ortsmitte Hilzingen
 - Beschluss einer Satzung zur Änderung der Satzung über die förmliche Festlegung des Sanierungsgebiets »Ortsmitte«
8. Änderung der Gebührensatzung für das Freibad
9. Flüchtlingsunterbringung
 - Sachstandsbericht
10. Bestellung eines Behindertenbeauftragten
11. Bekanntgaben der Verwaltung
12. Fragemöglichkeit für Gemeinderäte
13. Fragemöglichkeit für Einwohner


Rupert Metzler, Bürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung

Wirtschaftsplan der Wasserversorgung Hilzingen für das Wirtschaftsjahr 2017

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung am 10. Januar 2017 aufgrund der §§ 12, 13, und 14 Abs. 1 EigBG in der Fassung vom 08.01.1992, der §§ 1 bis 4 Eigenbetriebsverordnung vom 07.12.1992 in Verbindung mit den §§ 39 Abs. 2 Nr. 14, 87, 89 und 96 GemO in der Fassung vom 14. Juli 2000 (G.B.I.S 581 ber. S 698) den Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2017 wie folgt festgestellt:

§ 1

Wirtschaftsplan

Der Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2017 wird
a) im ERFOLGSPLAN auf einen Jahresverlust

6.500 €

(Gesamteinnahmen und
Ausgaben auf je 817.000 €)

b) im VERMÖGENSPLAN in den Einnahmen und
Ausgaben auf je

468.300 €

festgesetzt.

§ 2

Kredite

Der Gesamtbetrag, der für die Wasserversorgung im Vermögensplan vorgesehenen Kreditaufnahmen (Kreditermächtigung), wird für das Wirtschaftsjahr 2017 auf 215.000 € festgesetzt.

§ 3

Verpflichtungsermächtigungen

Der Gesamtbetrag, der für den Wasserversorgungsbetrieb im Vermögensplan vorgesehenen Verpflichtungsermächtigungen, wird für das Wirtschaftsjahr 2017 auf 0 € festgesetzt.

§ 4

Kassenkredite

Der Höchstbetrag der Kassenkredite, der im laufenden Wirtschaftsjahr zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben in Anspruch genommen werden darf, wird auf 250.000 € festgesetzt.

Hilzingen, den 11. Januar 2017

Die Bekanntmachung erfolgt auf Grund des § 81 der GemO unter dem Hinweis, dass der Wirtschaftsplan 2017 für das Wirtschaftsjahr 2017 in der Zeit

von Montag, den 03. April 2017,

bis einschl. Dienstag, den 11. April 2017

arbeitstäglich (montags von 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 17.30 Uhr, Dienstag - Freitag von 8.00 - 12.00 Uhr) im Rathaus in Hilzingen, Zimmer 17, zur Einsichtnahme ausgelegt ist.

Die Gesetzmäßigkeit der vom Gemeinderat am 10. Januar 2017 beschlossenen Haushaltssatzung 2017 wurde vom Landratsamt Konstanz mit Schreiben vom 17. März 2017 bestätigt.



Sachbeschädigung - Zeugenaufruf: Unbekannte Täter haben in der Zeit zwischen Freitag, 24. März, 15 Uhr, und Montag, 27. März, 7 Uhr, im Schlosspark den Wegweiser zum Bürgerbüro beschädigt. Dadurch ist ein Schaden von rund 330 Euro entstanden. Zeugen, die Beobachtungen gemacht haben, die zur Aufklärung des Sachverhalts beziehungsweise zur Ermittlung des/der Verursacher führen können, werden gebeten, sich bei der Gemeinde unter Telefon 3809-70, oder beim Polizeiposten in Gottmadingen, Telefon 1437-0, zu melden.

Nutzung eingeschränkt

**Parkplatz hinter dem Rathaus
nur noch zu den Dienstzeiten geöffnet**

Hilzingen. Mit den Sonnenstrahlen des Frühlings zieht es wieder alle ins Freie. Nach der langen, tristen Winterzeit genießt man das Draußensein in vollen Zügen. Und so kehrt das Leben aus den gut beheizten Wohnungen wieder zurück auf Straßen und Plätze. Die Treffpunkte des letzten Jahres wie beispielsweise der Schlosspark werden reaktiviert und bereits allabendlich mit jugendlichem Ungestüm in Besitz genommen.

Das allerdings soll in diesem Jahr anders und deutlich ruhiger werden als im letzten Jahr, wo es so lebhaft und umtriebig war, dass es für die Bewohner der Seniorenresidenz eine Zumutung wurde. Der Rummel begann schon am Nachmittag und setzte sich durch wechselnde motorisierte Akteure bis in die späten Abend- beziehungsweise Nachtstunden fort. Gerade diesen motorisierten Akteuren will die Gemeinde nun einen Riegel vorschieben, in dem sie ab 1.

April außerhalb ihrer Dienstzeiten die Tore zum Parkplatz hinter dem Rathaus und Museum schließt. Man erhofft sich davon eine Beruhigung, von der in erster Linie die Bewohner angrenzender Wohngebäude profitieren, ohne jedoch auch noch den Fußgänger auszusperrten, denn als Alternative käme nur noch die rigorose Schließung aller Zugänge in Frage, wo man sich zugegebenermaßen aber auch schwer tut, schlussendlich ist der Schlosspark in seiner Funktion Aufenthaltsraum für alle.

Seitens der Gemeinde wird die Bevölkerung deshalb um Verständnis dafür gebeten, dass bestimmte Nutzungen eingeschränkt werden. Schlussendlich haben aber auch die Bewohner der umliegenden Wohngebäude ein Anrecht auf ihre Form von Lebensqualität, die es rechtfertigt, unter diesen Umständen andere Ansprüche beziehungsweise Gewohnheiten einzuschränken.

Unsere Jubilare

1. April

Vetter, Jörg
Am Eglental 40, Hilzingen 70 Jahre

3. April

Udech, Dorothea
Schnitzengasse 3, Hilzingen 80 Jahre

Energieberatung

Haushaltsgeräte im Stromspar-Vergleich

Hilzingen. Der nächste Beratungstermin der Energieagentur Kreis Konstanz in Hilzingen ist am Montag, 10. April, im Rathaus Hilzingen, Trauzimmer.

Ob Waschmaschine, Kühlschrank oder Wäschetrockner - für Käufer ist es schwer, das passende Gerät zu finden. Beim Vergleich von Ausstattung, Leistung und Preis wird der Energieverbrauch oft vernachlässigt. Dabei kann sich der Energiebedarf zwischen Apparaten verschiedener Energieeffizienzklassen erheblich unterscheiden. Dass sich der Blick auf den Energieverbrauch des Wunschgeräts lohnt, betont Gerd Burkert, Energieberater der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg und Geschäftsführer der Energieagentur Kreis Konstanz: »Effiziente Geräte sind zwar in der Anschaffung teurer, die Mehrkosten amortisieren sich aber durch die Einsparungen bei Strom- und Wasserkosten im Laufe der Jahre. Der Vergleich der verschiedenen Verbrauchswerte hilft also, langfristig Kosten zu sparen«.

Eine aktuelle Übersicht über die sparsamsten Haushaltsgeräte bietet die vollständig aktualisierte Broschüre »Besonders sparsame Haushaltsgeräte 2016/2017« des Niedrig-Energie-Instituts. Sie ist ab sofort bei der Energieberatung der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg erhältlich. Auf einen Blick finden Verbraucher in dieser Broschüre die effizientesten Kühl- und Gefrierschränke,

Waschmaschinen, Trockner und Spülmaschinen, die derzeit auf dem Markt verfügbar sind. Übersichtliche Listen geben Auskunft über Hersteller, Abmessungen sowie die zu erwartenden Betriebskosten in 15 Jahren. Wer mehr wissen will, kann außerdem nachlesen, wie die Betriebskosten eines Geräts berechnet werden, was es mit Klimaklassen, »Low-Frost« und Vorschaltgeräten auf sich hat und wie Altgeräte korrekt entsorgt werden. Das Heft gibt es ab sofort kostenlos bei den Beratungsstellen der Energieberatung der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg, der Energieagentur Kreis Konstanz oder als Download auf www.verbraucherzentrale-energieberatung.de.

Bei allen Fragen zum effizienten Einsatz von Energie in privaten Haushalten hilft die Energieagentur online, telefonisch oder mit einem persönlichen Beratungsgespräch. Die Berater informieren anbieterunabhängig und individuell. Für einkommensschwache Haushalte mit entsprechendem Nachweis sind die Beratungsangebote kostenfrei. Mehr Informationen gibt es auf www.verbraucherzentrale-energieberatung.de, unter Telefon 0800/809802400 (kostenfrei) oder direkt bei der Energieagentur Kreis Konstanz unter Telefon 07732/9391234.

Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie.



TISCHIDEEN & AMBIENTE

... entdecke Deinen Lifestyle!

Modern Spring

Villeroy & Boch
1748

9,90 €
6,95 €



24,90 €
9,95 €

24,90 €
5,95 €

Immer zu unseren günstigen Internetpreisen:
Poststrasse 29 | 78187 Geisingen-Leipferdingen
Tel. 07708-23000-0 | www.tischideen-und-ambiente.de
Mo - Fr 9 - 18 Uhr | Sa 9 - 14 Uhr

wir
bilden
aus !



Heizung
Bäder
Notdienst

KERSCHBAUMER

Schön, wenn's zuhause warm ist !
... und wenn Sie frieren, rufen Sie an,
wir sind für Sie da!



Engen Gerwigstr. 33 07733-505870 www.kerschbaumer.de

Ab-/Unterstellplatz

für Wohnmobil
(6,8 m x 2,5 m) in Hilzingen
oder OT zu mieten gesucht.

Mail an:
wohnmobil@petersburg8.de
oder 01 60 / 90 98 27 60

SAUNA - INFRAROT

Kabinen Wärmekabinen

Gisi's Sauna Solar Fitness Shop

Gisela Offenberger
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

Fenster - Haustüren - Rollläden - Insektenschutz

Verkauf - Montage - Reparaturservice

Werten Sie den Eingang Ihres Hauses nicht nur optisch auf, sondern auch qualitativ mit einer unserer

Aktions-Haustüren aus Aluminium

zum erschwinglichen Preis.

Gerne beraten wir Sie und erstellen Ihnen einen unverbindlichen Kostenvoranschlag.

Wir bieten Ihnen auch einen schnellen und zuverlässigen
Reparaturservice für
Fenster, Haustüren und Rollläden!



Martin Baier
Rußlerstr. 23, 78244 Bietingen
Tel. 0 77 34 / 93 18 37
Fenstermontage.baier@t-online.de

Aus der Gemeinderatssitzung am 14. März 2017

Ausführlich wurde das Raumordnungsverfahren über den Rohstoffabbau mit dem möglichen Kiesabbau im Gewann Dellenhau, Gemarkung Hilzingen, diskutiert. Der Bürgermeister gab zunächst seine Intension bekannt, warum er das Interview zum Thema Kiesabbau im Dellenhau im Südkurier veröffentlicht hat. Die Reaktionen aus Bürgerschaft, Gemeinderat und den Nachbargemeinden waren zum Teil sehr unterschiedlich und emotional. Rupert Metzler machte deshalb nochmals deutlich, dass es sich hierbei um seine persönliche Meinung gehandelt hat und nicht um eine offizielle Stellungnahme der Gemeinde.

Der Kiesabbau im Dellenhau und das hierfür erforderliche Raumordnungsverfahren war hinsichtlich der abzugebenden Stellungnahme der Gemeinde Thema im Gemeinderat. Mit Blick auf den weiteren Verfahrensablauf besteht grundsätzlich in zeitlicher Hinsicht dann auch die Möglichkeit, in der nächsten Sitzung des Gemeinderates am 4. April noch fristgerecht über die Stellungnahme der Gemeinde endgültig Beschluss zu fassen. Die Gemeinde soll zumindest solange Fristverlängerung beantragen, bis der zuständige Mitarbeiter des Regionalverbands Hochrhein-Bodensee die Bedarfsanalyse für

die Gewinnung und Verwendung des Kiesel im Gemeinderat vorgestellt und die noch immer offenen Fragen beantwortet hat.

Mit Blick auf das zur Verfügung stehende Volumen von ca. 1 Mio. m³ Kies und einer genehmigten Abbaumächtigkeit von 80.000 m³ pro Jahr ergibt sich ein Abbauezeitraum von mindestens 8 bis 12 Jahren, so die Ausführungen von Bürgermeister Rupert Metzler.

Im Gemeinderat entwickelte sich eine längere, intensive, sehr kontroverse und auch teilweise emotional geführte Diskussion, in der die unterschiedlichsten Argumente in die Beratung eingebracht wurden. Hierbei wurde auch die Gemeindeverwaltung kritisiert, da sie für die heutige Beratung keinen Vorschlag zur gemeindlichen Stellungnahme ausgearbeitet und dem Gremium vorgelegt hatte. Der Vorschlag hätte jedoch als Grundlage für eine qualifizierte Beratung dienen können.

Der Gemeinderat machte deutlich, dass mit Blick auf die Stellungnahme der Gemeinde das eigene Selbstverständnis zur Landschaft, zur Ökologie und zum Hegau wichtiger sein sollte als die singuläre Position des Unternehmers, wobei unter anderem auch auf die damaligen Beratungen zum Autobahnbau hingewiesen wurde.

Großen Raum in der Diskussion nahm der Export des geförderten Kiesel in die Schweiz ein. Vor allem wegen der vorhandenen, großen Kiesvorkommen in der Schweiz sei es nicht nachvollziehbar, warum zunächst im Gewann Dellenhau, das als Sicherungsgebiet ausgewiesen ist, Kies abgebaut werden soll. Im Gremium war man sich einig, dass bei einer ablehnenden Haltung der Gemeinde die zu erarbeitende, qualifizierte Stellungnahme dann nicht ohne eine fachliche, juristische Begleitung möglich ist.

Eventuell könnte man sich, sollte eine ablehnende Stellungnahme abgegeben werden, unter einer Kostenbeteiligung für die bereits erstellten Gutachten, auch an die Stellungnahmen der umliegenden Gemeinden anlehnen.

Überrascht hat den Bürgermeister wie auch einige Gemeinderäte die geringe persönliche Nachfrage von Bürgerinnen und Bürgern bei einigen Gremiumsmitgliedern zum aktuellen Stand des geplanten Kiesabbaus.

Nachvollziehbar sind bestehende Befürchtungen hinsichtlich der Verkehrsbelastung, sowohl für die Bürgerinnen und Bürger in Twiefeld und Hilzingen als auch für die Bürgerinnen und Bürger der betroffenen Nachbargemeinden, die vom Kiesab-

bau im Gewann Dellenhau und dem damit einhergehenden Umzug des Kiesunternehmens von Singen, Stadtteil Überlingen am Ried, nach Hilzingen ausgehen werden.

Im Anschluss an die sehr intensive Beratung wurde von der SPD/UL-Fraktion der nachfolgend aufgeführte und modifizierte Beschlussantrag »Der Gemeinderat Hilzingen sieht auf Grund nicht unerheblicher Bedenken den geplanten Kiesabbau kritisch und nicht für sinnvoll an und lehnt zum jetzigen Zeitpunkt eine Umwandlung des Sicherungsgebietes Dellenhau in ein Abbauegebiet und somit den Kiesabbau ab« zur Abstimmung gebracht. Dieser Beschlussantrag wurde anschließend vom Gemeinderat mit 9 Ja- und 10 Nein-Stimmen mit knapper Mehrheit abgelehnt.

Gemeinderätin Andrea Baumann gab bekannt, dass die SPD/UL-Fraktion juristisch überprüfen lässt, ob das Thema Kiesabbau im Gewann Dellenhau bürgerentscheidsfähig ist. Ein entsprechender Antrag würde gegebenenfalls gestellt.

Weitere Informationen sind aus den Antragsunterlagen zum Raumordnungsverfahren (Stand November 2016/Fazit ab Seite 116) ersichtlich, die auf der Homepage der Gemeinde www.hilzingen.de nachzulesen sind.

Tradition und Fortschritt

Erzählzeit
ohne Grenzen

Katja Lange-Müller liest aus ihrem Roman »Drehtür«

Mo., 3. April 2017, 19.30 Uhr
August-Dietrich-Saal Hauptstraße 59, Hilzingen

Nach der Lesung wird ein Apéro gereicht.



Terminplaner

Saisoneroöffnung, Museumsverein Hilzingen, Sonntag, 2. April, 14 bis 17 Uhr, Museum Hilzingen
»Erzählzeit«, Gemeinde Hilzingen, Montag, 3. April, 19.30 Uhr, August-Dietrich-Saal

Feuerwehrsenioren Nächster Treff am 3. April

Hilzingen. Der nächste Treff der Feuerwehrsenioren ist am Montag, 3. April, um/ab 18 Uhr im Restaurant »DiVino« (ehemals »Vis à Vis«).

Montag, 3. April

Seniorenstammtisch

Binningen. Am Montag, 3. April, findet der nächste Seniorenstammtisch in Binningen statt. Treffpunkt ist ab 15 Uhr im Gasthaus »Hellas Krone«.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Montag, 3. April, Zug I + II, 19.30 Uhr;

Duchtingen: Montag, 3. April, Probe, 20 Uhr;

Schlatt a. R.: Montag, 3. April, Probe, 19.45 Uhr;

Binningen: Montag, 3. April, Probe, 20 Uhr;

Riedheim: Donnerstag, 6. April, Objektübung, 20 Uhr;

Alle Ortsteile: Samstag, 8. April, im Feuerwehrhaus Hilzingen, Thema: »Technische Hilfe«.

7.30 bis 12 Uhr Ausrückebereich 2 (Duchtingen, Weiterdingen); 12.30 bis 17 Uhr Ausrückebereich 3 (Schatt a. R., Binningen plus Riedheim).

Literaturfestival

Lesung in Hilzingen am Montag, 3. April

Hilzingen/Hegau. Ganz ohne das gewohnte thematische Motto geht die achte »Erzählzeit ohne Grenzen« Singen-Schaffhausen am 31. März an den Start und endet am 9. April. Erneut aber verspricht das deutsch-schweizerische Literaturfestival spannende Begegnungen an außergewöhnlichen Leseorten in der Region zwischen Bodensee und Rheinfluss.

Die »Erzählzeit ohne Grenzen« 2017 bietet einen Überblick über herausragende Neuerscheinungen und mehr noch das persönliche Erleben der Autorinnen und Autoren. Dies ist der alles verbindende Leitgedanke des Festivals. Über 30 Schriftstellerinnen und Schriftsteller aus der Schweiz, aus Deutschland und aus Österreich präsentieren ihre neuen Romane bei Lesungen in 39 Städten und Gemeinden. Ihre Geschichten spannen den Bogen von der unmittelbaren Nachkriegszeit bis in die Gegenwart mit wenigen Abstechern in frühere Jahrhunderte.

Die Gemeinde Hilzingen wird ebenfalls wieder an der Erzählzeit teilnehmen. Die Lesung in **Hilzingen** findet am **Montag, 3. April, um 19.30 Uhr** im August-Dietrich-Saal statt. Dort liest die Autorin Katja Lange-Müller aus ihrem Roman »Dreh-
tür«, eine Geschichte der Rückkehr und des Innehaltens.

Asta Arnold ist nach 22 Jahren im Dienst internationaler Hilfsorganisationen am Münchener Flughafen gestrandet und zieht dort eine Art Lebensbilanz. Von den Kollegen weggemobbt aus der Klinik in Nicaragua, wo sie zuletzt tätig war, steht sie neben einer Drehtür und raucht. Sie wollte eigentlich gar nicht zurück. Aber weil sich ihre Fehlleistungen häuften, bekam sie ein One-Way-Ticket geschenkt. Nun weiß sie nicht, wie es weitergehen soll. Einigermassen wohl fühlt sie sich nur, wenn sie gebraucht wird. Und wer könnte sie, die ausgemusterte Krankenschwester, jetzt noch brauchen? Während Asta über sich nachdenkt, beobachtet sie ihre Umgebung - und meint, Menschen wiederzuerkennen, denen sie im Laufe ihres Lebens begegnet ist. Mit jeder Zigarette taucht die Erzählerin tiefer in ihre Vergangenheit ein - und mit jeder Episode aus ihrem Leben variiert sie ein höchst aktuelles und existenzielles Thema: das Helfen und seine Risiken in all seinen Facetten, den dunklen wie den hellen. Ein Buch, das nicht besser in diese Zeit passen könnte.



Katja Lange-Müller wurde 1951 in Ostberlin geboren. Sie lernte Schriftsetzer, arbeitete später als Hilfspflegerin auf psychiatrischen Stationen, lebte ein Jahr in der Mongolei und verließ die DDR 1984, fünf Jahre vor dem Mauerfall. Sie schreibt Romane, Erzählungen und Theaterstücke und wurde für ihr Werk vielfach ausgezeichnet. 1986 erhielt sie den Ingeborg-Bachmann-Preis, zuletzt 2013 den Kleist-Preis.

Metzgerei Haug

Schweine-Rückensteak , auch mariniert	100 g	1,09
Schweine-Schnitzel , aus der Keule	100 g	-,99
Kalbsbratwürste , fein, mit/ohne Haut	100 g	1,12
Fleischwurst , auch im Ring	100 g	1,06
Servela , auch zum Grillen	100 g	-,99

Gut zu wissen:
was man ist und trinkt!

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion

Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15



KENSINGTON®

Finest Properties International

Für unsere Kunden, unter anderem Mitarbeiter und Führungskräfte in der Schweiz von Siemens, IWC, UBS Bank und Georg Fischer, suchen wir **Häuser und große Wohnungen im Hegau zum Kauf!**

Bonität der Kunden überprüft!
Ansprechpartner: Mathias Kosub

DEKRA zertifizierte Immobilienwertermittlung · gerne kostenfrei und unverbindlich vorab!

KENSINGTON Bodensee
www.kensington-bodensee.com · 07531 369 069 6



Übungen für elegantes Gehen, 31. März, 19 Uhr, 11 €

Tanzen für Frauen, Alter egal, kein Paartanz.
5. April 2017, 18:40 Uhr, ideal als Schnupperstunde, 11 €

Catwalk auf hohen Absätzen, 6. April, 20 Uhr, 11 €

Tanzstudio Tap-Dance, Singen, Sabine Mathes, Tel. 07731 8229998
Parkmöglichkeiten sind vorhanden. www.tap-dance-studio.de



Saisonkartenverkauf

Beginn am Freitag, 7. April

Ab Freitag, 7. April, startet der Saisonkartenverkauf für das Freibad im Rathaus Hilzingen im Bürgerbüro zu den bekannten Öffnungszeiten:

Montag:	7.30 - 12 Uhr und 14 - 18 Uhr
Dienstag:	7.30 - 12 Uhr und 14 - 16 Uhr
Mittwoch:	7.30 - 13 Uhr
Donnerstag:	7.30 - 12 Uhr und 14 - 18 Uhr
Freitag:	7.30 - 15 Uhr

Der Start der Freibadsaison ist für Anfang Mai geplant.



Saisonkartenpreise	bis Eröffnung	danach	girocard	Die im Rathaus erworbenen Saisonkarten können Sie auch gerne per EC-Karte bezahlen.
Kinder (6 - 14 Jahre)	23,50 €	28,50 €		
Jugendliche (ab 15 - 17 Jahre)	52,00 €	57,00 €		
Erwachsene (ab 18 Jahre)	80,50 €	85,50 €		
Familien	152,00 €	162,00 €		
Alleinerziehende	71,00 €	81,00 €		

5 € Rabatt

für alle Kinder-, Jugendliche u. Erwachsenen-Saisonkarten die bis einen Tag vor der Eröffnung gekauft werden!

10 € Rabatt

für alle Familien- und Alleinerziehenden-Saisonkarten die bis einen Tag vor der Eröffnung gekauft werden!

Einführung eines Sozialpasses

Die Schere zwischen arm und reich wird in unserer Gesellschaft immer größer. Um auch Menschen mit nur geringem Einkommen zu ermöglichen, am öffentlichen und kulturellen Leben teilzunehmen, wird in der Gemeinde Hilzingen ein Sozialpass eingeführt. In seiner Sitzung am 14. März 2017 hat der Gemeinderat den Leistungsumfang und die Modalitäten des Hilzinger Sozialpasses beschlossen.

Berechtigt für die Beantragung eines solchen Sozialpasses sind

- Bezieher/innen von Arbeitslosengeld II bzw. Sozialgeld nach dem SGB II oder
- Bezieher/innen von Hilfe zum Lebensunterhalt (Hartz IV) oder
- Bezieher/innen von Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung nach dem SGB XII oder
- Bezieher/innen von Wohngeld und Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz, die seit drei Monaten mit Hauptwohnsitz in der Gemeinde Hilzingen gemeldet sind.

Jeder Anspruchsberechtigte, der den Hilzinger Sozialpass beantragen möchte, wird mit den notwendigen Angaben im Bürgerbüro der Gemeinde Hilzingen erfasst. Für die Beantragung wird neben dem Personalausweis auch ein aktueller Leistungsbescheid über eine der oben genannten Sozialleistungen benötigt. Der auf Basis dieser Angaben erstellte Sozialpass, mit einer Gültigkeitsdauer bis zum 31.12. des jeweiligen Jahres, wird dem Antragsteller nicht ausgehändigt, sondern verbleibt im Bürgerbüro.

Der Sozialpass kann auf Antrag des Anspruchsberechtigten verlängert werden, sofern die Anspruchsvoraussetzungen fortbestehen. Wenn die Voraussetzungen jedoch entfallen verliert er sofort seine Gültigkeit!

Jedem Anspruchsberechtigten stehen jährlich 125,- € zur Verfügung.

Der Leistungskatalog für den oben genannten Personenkreis beinhaltet unter anderem folgende Vergünstigungen:

- Gratis-Saisonkarte für das Hilzinger Freibad
- 80 %ige Erstattung des Mitgliedsbeitrags in einem Verein
- 80 %ige (max. 50 €/Jahr) Erstattung für Einzelfahrscheine des ÖPNV
- 80 %ige Erstattung für Eintritte zu örtlichen Veranstaltungen
- 50 %ige Erstattung von Kursen der VHS
- 20 %ige (max. 50 €/Jahr) Erstattung für die Teilnahme an sogenannten Ferienfreizeiten

Der Sozialpassinhaber hat mit Ausnahme der Saisonkarte des Hilzinger Freibades - die im Bürgerbüro erhältlich ist - alle Leistungen vorab selbst zu bezahlen. Die Erstattungen können unter Vorlage der Ausgabenbelege im Bürgerbüro der Gemeinde Hilzingen zur Auszahlung beantragt werden. Der zu erstattende Betrag wird dem Sozialpassinhaber bargeldlos über die Gemeindekasse auf ein angegebenes Konto überwiesen.

Die Leistungen des Hilzinger Sozialpasses sind nachrangig, was bedeutet, dass zunächst die vorrangigen Leistungsträger ihre Leistungen erbringen müssen (z. B. Bildungs- und Teilhabepaket).

Weitergehende Information zum Hilzinger Sozialpass finden Sie entweder auf der Homepage der Gemeinde Hilzingen www.Hilzingen.de oder können im Flyer, der im Rathaus sowie in den Schulen und Kindergärten ausliegt, nachgelesen werden.



Die Gemeinde Hilzingen freut sich, im Kindergarten Riedheim die neue Mitarbeiterin Anja Büche begrüßen zu können. Büche ist Erzieherin und verstärkt das dortige Team.

Bauförderverein St. Mauritius Jahreshauptversammlung

Weiterdingen. Am Sonntag, 2. April, findet nach dem Gottesdienst um 11.30 Uhr die Jahreshauptversammlung des Kirchlichen Baufördervereins St. Mauritius in der »Pfarrscheuer« statt. Alle Mitglieder und Gönner des Vereins sind hierzu herzlich eingeladen.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht des Schriftführers
3. Bericht des Kassierers
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Bericht des Vorsitzenden
6. Entlastung Vorstandschaft
7. Bericht Pfarrgemeinderäte
8. Verschiedenes, Wünsche und Anträge

Um zahlreiche Teilnahme wird gebeten.

Kommunales Grundbuchamt Aufhebung

Hilzingen. Mit der Neuordnung des Grundbuchwesens in Baden-Württemberg wird das kommunale Grundbuchamt in Hilzingen am 3. Juli 2017 aufgehoben. Letzter Tag, an welchem das Grundbuchamt im Rathaus für den Publikumsverkehr geöffnet hat, ist Dienstag, 27. Juni. In Zukunft wird das Grundbuch für den Landgerichtsbezirk Konstanz zentral vom Amtsgericht Villingen-Schwenningen geführt. Um den Bürgerinnen und Bürgern die Möglichkeit der Einsichtnahme in die elektronischen Grundbücher des Bezirks Hilzingen, Duchtlingen, Schlatt a. R., Weiterdingen, Binningen und Riedheim zu gewährleisten, wird die Gemeindeverwaltung Hilzingen ab 3. Juli eine Grundbucheinsichtsstelle im Bürgerbüro vorhalten. Die Grundbucheinsichtsstelle hat dann zu den üblichen Öffnungszeiten des Bürgerbüros geöffnet. In der Übergangszeit bis alle Grundbuchdaten digitalisiert sind, kann es zu Verzögerungen der Auskünfte kommen.

Naturfreunde Anklettern der Bergsteiger

Hegau. Am Freitag, 7. April, fahren Bergsteiger der Gottmadinger Naturfreunde zum diesjährigen Anklettern, (KIII/IV). Die Gruppe trifft sich um 17 Uhr auf dem Parkplatz beim Feuerwehrhaus Gottmadingen. Leitung: Ralph Zirell, Telefon 07731/12211 und Günter Hörenberg, Tel. 07731/48142.

Ortschaftsratssitzung Binningen

Zur öffentlichen Ortschaftsratssitzung
heute, Donnerstag, 30. März, um 20 Uhr im Rathaus,
laden wir Sie hiermit herzlich ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Vorstellung Begrüßungsflyer
3. Sachstandsbericht Baumaßnahmen
4. Verschiedenes
5. Fragemöglichkeit für Ortschaftsräte
6. Fragemöglichkeit für Zuhörer

Mit freundlichen Grüßen
Stefan Rill, Ortsvorsteher

Wechsel in Vereinsführung

Meinolf Bürgermann neuer HGV-Vorsitzender

Hilzingen. Bei der Jahreshauptversammlung am 18. März übergab Peter Ritter die Vereinsführung des Haus- und Gartenvereins Hilzingen nach zwölf Jahren erfolgreicher und ereignisreicher Vorstandsarbeit an Meinolf Bürgermann.

Unter der Regie von Peter Ritter wurden die Angebote für die Mitglieder erweitert. Zusätzliche Einkaufsvergünstigungen, die Sammelbestellung für Heizöl, der Blumenverkauf und zusätzliche Geräte zum Ausleihen führten dazu, dass in den letzten Jahren 50 neue Mitglieder gewonnen werden konnten. Der Verein mit seinen 450 Mitgliederfamilien ist vielen noch unter der Bezeichnung Siedlergemeinschaft bekannt. Auch der Namenswechsel vor zehn Jahren fiel in die Amtszeit von Peter Ritter. Um die Attraktivität zu steigern, wurden Veranstaltungen für Kinder wie die Fackelwanderung und das Kürbisschnitzen sowie der Sommerliederabend fester Bestandteil des Programmes. Das Vereinsfest, das jahrelang als Garagenfest bekannt war, wird seit 2014 im Schlosspark durchgeführt.

Höhepunkte in seiner Zeit als Vorsitzender waren das 50-jährige Jubiläum, das in einem großen Rahmen gefeiert wurde, und 2013 die Garagenerweiterung, die geplant, organisiert und umgesetzt werden musste. Peter Ritter übergibt nach zwölf Jahren einen gut organisierten und erfolgreichen Verein an seinen Nachfolger. Bei der Jahreshauptversammlung konnte Bürgermeister Rupert Metzler nach den Berichten über die Veran-

staltungen im vergangenen Vereinsjahr, dem Kassenbericht und dem Bericht der Kassenprüfer die Entlastung der Vorstandschaft beantragen, die von der Versammlung einstimmig erteilt wurde. Bei den Neuwahlen wurden in ihren Ämtern bestätigt: Kassiererin Alexandra Auer, Beisitzer Don Keeler, Stefan Hug und Bianca Rietschle. Als Ersatz für die Kassenprüferin Karin Boos wurde Andreas Lorch gewählt. Auch Peter Ritter wurde als Beisitzer in den Vorstand gewählt und kann so seine Erfahrungen und Kenntnisse weiterhin einbringen. Die sehr aktive Frauengruppe unter der Leitung von Bianca Rietschle und Uschi Vetter feierte 2016 ihr 30-jähriges Jubiläum. Aus diesem Grund zeigten sie im Anschluss an die Jahreshauptversammlung eine sehr kurzweilige Präsentation über die Geschichte der Frauengruppe.

Ehrungen

50 Jahre Mitgliedschaft: Baumert Johannes;

40 Jahre: Stoll Heinz, Breyer Peter, Fehr Gertrud, Joseph Wolfgang, Wieser Erwin, Geske Ehrhardt, Val-Faden Heinz, Weber Ursula und Lange Otto;

25 Jahre: Kramer Hedy, Müller Anneliese, Hägele Johann, Utz Elvira, Hatt Reiner, Springmann Renate, Straub Kurt, Müller Karl, Hug Robert, Braik Karl Heinz und Kuhn Mario.

Für zehn Jahre Vorstandsarbeit wurde David Vogel ausgezeichnet.



Peter Ritter (links) und Meinolf Bürgermann bei der Amtsübergabe auf der Jahreshauptversammlung des Haus- und Gartenvereins.



Baugrundstück gesucht (auch mit Abrißgebäude)

für ein oder mehrere
Ein- oder Mehrfamilienhäuser

GLATEX GmbH, Hauptstr. 16, 79761 Waldshut-Tiengen
Tel.: 07741 / 503 2149, E-Mail: glatex.gmbh@web.de

REITHINGER IMMOBILIEN

**Beratung, Service,
Erfahrung –**

Michael Binder ist Ihr Partner für den Raum Gottmadingen/Hegau bei Reithinger Immobilien.

Tel 07731-9077-0
www.reithinger.de
Immobilien seit 1957

Ihre Immobilie ist ein Unikat – wertvoll und individuell!
Wir betreuen Sie und Ihre Immobilie mit Fachkompetenz und Marktkenntnis.

Unsere langjährige Erfahrung hilft dabei, Ihre persönlichen Wünsche erfolgreich umzusetzen.



Dein
neuer
Arbeits-
platz
?



HAUSTECHNIK
SANITÄR HEIZUNG SOLAR

Ruh Haustechnik
GmbH & Co KG
Hilzinger Straße 12
78244 Gottmadingen
Tel. 07731-9711-0
www.ruh-haustechnik.de

Saisoneroöffnung im Bauern-Bürgermuseum Thema »Altes Handwerk«

Hilzingen. Am kommenden Sonntag, 2. April, eröffnet das Bauern- und Bürgermuseum im Schlosspark Hilzingen, Hauptstraße 36, von 14 bis 17 Uhr die diesjährige Saison mit dem Thema »Altes Handwerk«.

Selten gewordene Tätigkeiten wie Korbflechten und Spinnen werden vorgeführt, und es gibt fachkundige Erklärungen zu den Arbeiten in einer Schuhmacherwerkstatt.

Wer Kaffee und Kuchen genießen möchte, kann im Museumscafé verweilen.

Mit diesem Sonntag beginnt die Saison 2017. Bis Oktober sind das Museum und das Museumscafé an jedem ersten Sonntag im Monat von 14 bis 17 Uhr geöffnet. Auf Anfrage kann das Museum auch außerhalb dieser Zeiten besucht werden.

Naturfreunde St. Katharinental

Hegau. Mit Ulrich Herre gehen die Wanderer der Naturfreunde Gottmadingen am Sonntag, 9. April, von Gailingen über die Diessenhofener Holzbrücke (Schweizer Baudenkmal) auf dem Uferweg des Rheins zum ehemaligen Kloster St. Katharinental. Die im 18. Jahrhundert erbaute, barocke Anlage wurde nach Aufhebung des Klosters im 19. Jahrhundert in das heutige Pflegeheim umgewandelt. Sehenswert ist das Innere der Klosterkirche. Man wirft noch einen Blick auf die »Badi« und geht zurück zum Ausgangspunkt. Die Gehzeit beträgt etwa zwei Stunden, eingekehrt wird in der Besenwirtschaft Zolg.

Abfahrt ist um 13.30 Uhr vom Parkplatz beim Feuerwehrhaus Gottmadingen. Bitte Personalausweis mitnehmen. Die Leitung hat Ulrich Herre, Tel. 07731/8354845.

DRK-Ortsverein Jahreshauptversammlung

Hilzingen. Der DRK-Ortsverein Hilzingen hält am Freitag, 7. April, um 20 Uhr im FC Clubheim seine Jahreshauptversammlung ab.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht der Schriftführerin
4. Kassenbericht und Wirtschaftsplan
5. Kassenprüfbericht
6. Bericht der Bereitschaft
7. Bericht des JRK
8. Bericht des stellvertretenden Vorsitzenden
9. Entlastung Vorstandschaft
10. Wahl eines Kassenprüfers
11. Ehrungen
12. Verschiedenes, Gäste haben das Wort
13. Schlussworte.

Hierzu sind alle Ehren-, Aktiv- und Passivmitglieder, Freunde und Gönner des Vereins sowie interessierten Mitbürger herzlich eingeladen.

Kinder-Ferienprogramm Bitte anmelden

Hilzingen. Auch dieses Jahr möchte die Gemeinde Hilzingen wieder ein Ferienprogramm für Kinder mit der Unterstützung der örtlichen Vereine, Organisationen und Privatpersonen durchführen.

Wer an einer Beteiligung interessiert ist, meldet sich bitte bis 18. April bei der Gemeindeverwaltung Hilzingen im Bürgerbüro unter Tel. 07731/3809-72 oder per E Mail an gemeinde@hilzingen.de.

Über eine rege Beteiligung, auch aus den Ortsteilen, würde sich die Gemeindeverwaltung sehr freuen.

Wanderfreunde Titisee-Neustadt Wanderung

Hegau. Die Wanderfreunde Titisee-Neustadt laden ein zu einer Wanderung im Hegau. Diese wird nach den Richtlinien des Deutschen Volkssportverbandes DVV durchgeführt. Die Veranstaltung findet am Samstag, 1. April, in Tengen-Büßlingen und bei jeder Witterung statt.

Start ist um 10 Uhr beim SV-Vereinsheim am Sportplatz in Büßlingen. Strecken von sechs und zehn Kilometern werden nach Beuren oder nach Blumenfeld wieder nach Büßlingen geführt. Das Startgeld beträgt 3 Euro. Darin sind die Startkarte und eine Versicherung enthalten. An Start und Ziel ist für Verpflegung gesorgt. Auf der Strecke gibt es eine kleine Verköstigung gratis. Die Wanderfreunde freuen sich auf viele Teilnehmer und einen schönen Wandertag. Informationen bei Josef Ritz, Telefon 07736/349.



Abfuhrtermine

Fr. 07.04. Biomüll

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH Radolfzell (vorm. Firma SITA Süd Heinemann GmbH), Tel. 07732/99990.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

VdK-Sozialverband Sprechtage

Hegau. Die Sprechtag des Sozialverbandes VdK finden im April jeden Dienstag von 9 bis 15.30 Uhr und jeden Donnerstag von 8.30 bis 12 Uhr in der VdK-Geschäftsstelle Radolfzell, Bleichwiesenstraße 1/1 statt. Termine nur nach Vereinbarung, Telefon 07732/9236-31.

Die Beratung und rechtliche Vertretung erfolgt in sozialrechtlichen Fragen, wie in der gesetzlichen Kranken-, Unfall-, Renten-, Arbeitslosen- und Pflegeversicherung sowie dem Schwerbehindertenrecht.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- 2 Gefrierschränke à 170 Liter, Stromverbrauch 360 KWH im Jahr, Telefon 07731/68358
- Röhrenfernsehgerät Löwe, 27 Zoll, gebrauchsfähig, Telefon 07731/62565
- Schlafzimmer komplett, kleines Eck-Sofa, blauer Ledersessel, Telefon 07739/5558
- Tischtennisplatte Alu, Telefon 07731/64221
- Betonplatten, 40 bis 50 m², 50 x 50 Zentimeter, Telefon 07731/45181

Vorstand bestätigt

FDP setzt Schwerpunkt auch auf Tourismus

Hilzingen. Der FDP-Ortsverband Hilzingen hat kürzlich seine Ortsversammlung mit Neuwahlen des Vorstandes durchgeführt. Die Ortsvorsitzende, Birgit Homburger, freute sich über den sehr guten Besuch und konnte auch einige neue Mitglieder begrüßen. Mit dabei waren auch Bürgermeister Rupert Metzler sowie aktive und ehemalige Gemeinderäte, ebenso wie die FDP-Kreisvorsitzende Elke Bass und der Bundestagskandidat der FDP, Tassilo Richter.

Birgit Homburger berichtete über die Aktivitäten des FDP-Ortsverbandes und betonte die Bedeutung der Ortskernsanierung für die weitere Entwicklung des Kernortes. Es sei ein großer Erfolg, dass es gelungen ist, den Schulstandort Hilzingen mit einem attraktiven Angebot zu erhalten. Außerdem gelte das Engagement einer verbesserten Busverbindung für Hilzingen. Dies werde bei den anstehenden Verhandlungen im Kreistag eingebracht werden und betreffe nicht nur die Verbindung nach Gottmadingen, sondern auch die Möglichkeiten eines Ringverkehrs zur besseren Anbindung der Ortsteile. Dazu bedürfe es allerdings auch des energischen Einsatzes der Gemeinde, da es viele Wünsche bei der Neuausschreibung der Regionalbusverkehre gebe.

Weiterhin forderte die FDP Hilzingen ein Gesamtkonzept zur Tourismusförderung von der Gemeinde. Dieses Thema beschäftige den Ortsverband schon seit langem, da es auch für Hilzingen eine wichtige Perspektive biete. Hier müsse mehr getan werden, wenn Hilzingen bei der zunehmenden Konkurrenz im ländlichen Raum eine Rolle spielen wolle. Dazu beschloss die Ortsversammlung einen Antrag, der ein Tourismuskonzept »Erlebnis Hegau: Wandern - Genießen - Erholen« fordere, das auch das Bemühen um die Ansiedlung weiterer Hotel- und Gastronomiebetriebe einschließe. Außerdem solle es eine dauerhaft ausgeschilderte Mountainbike-Strecke für Jedermann nach Beendigung der Mountainbike-WM im Juni

2017 und eine Ladestation für E-Bikes am neuen Dorfplatz geben. Vor allem aber solle sich die Gemeinde dafür einsetzen, dass an der A 81 endlich auf die Barockkirche St. Peter und Paul hingewiesen wird. Sie sei ein einzigartiges Kleinod im ländlichen Raum und müsse endlich, wie die Tourismusattraktionen anderer Orte auch, ausgeschildert werden. Jetzt sei der richtige Zeitpunkt dafür, nachdem die Kirche umfangreich saniert und wieder geöffnet ist.

Bürgermeister Rupert Metzler versprach, sich dafür einzusetzen und informierte über die aktuellen Themen in der Gemeinde. Die Gemeinderäte Dr. Sigmar Schnutenhaus und Andreas Wieser ergänzten aus ihrer Sicht und machten vor allen Dingen deutlich, dass es die Möglichkeit zur Ortskernsanierung mit den dazu gehörigen Fördergeldern nur gebe, weil die FDP im Gemeinderat sich jahrelang dafür eingesetzt und durchgesetzt habe.

Neben den inhaltlichen Diskussionen berichtete die Schatzmeisterin, Dr. Janina Hatt, über einen erfreulichen Kassenstand. Der Vorstand wurde einstimmig wiedergewählt. Ortsvorsitzende bleibt weiterhin Birgit Homburger. Zu Stellvertretern wurden wieder Andreas Wieser und Andreas König gewählt. Schriftführerin bleibt Petra Maier und Schatzmeisterin Dr. Janina Hatt.

Weiter berichtete der Bundestagskandidat der FDP im Kreis Konstanz, Tassilo Richter, von den Planungen für den Bundestagswahlkampf und stellte seine inhaltlichen Schwerpunkte dem Ortsverband vor.



Der neugewählte Ortsvorstand der FDP mit dem Bundestagskandidaten Tassilo Richter (von links): Andreas Wieser, Tassilo Richter, Petra Maier, Birgit Homburger, Dr. Janina Hatt und Andreas König.

Meisterbetrieb
seit über 40 Jahren



*Wir sorgen
für Wärme und
Wohlbefinden*



INH. WOLFGANG SAILER

MÜNCH

HEIZUNG • SANITÄR • HAUSTECHNIK

Ludwig-Geer-Str. 10, 78250 Tengen, Tel. 07736-405
Mobil: 0170-85 85 631, www.ewald-muench.de

In-Mold-Dauer



HAARSTUDIO
TOPSCHNITT
DAMEN & HERREN

Turmstr. 30
78234 Welschingen
Tel. 0 77 33 / 83 17

NEUERÖFFNUNG am 1. April 2017

DIVINO

RESTAURANT

direkt am Hotel am Kellhof in Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 9890401

Montag bis Samstag 17.00 bis 23.00 Uhr
Montag bis Freitag 12.00 bis 14.00 Uhr - Mittagskarte
Sonntag ist Ruhetag



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Bürger empört Euch!

Mit knapper Mehrheit hat sich der Hilzinger Gemeinderat gegen Nach-

haltigkeit entschieden, oder man könnte auch sagen: Was ich nicht

täglich sehen muss, damit muss ich mich auch nicht beschäftigen.

Einwendungen
bis 5. April 2017

Warum Kiesabbau im Dellenhau?

Beim geplanten Kiesabbau im Gebiet Dellenhau auf der Gemarkung Hilzingen geht es um das Vorkommen einer natürlichen Ressource, das für eine eventuelle Nutzung und zur Befriedigung unseres regionalen Bedarfs in weiter Zukunft gesichert werden sollte. Aber erst dann, wenn alle anderen Vorkommen erschöpft sind: eine durchaus weise raumordnerische Entscheidung aus der Vergangenheit. Jetzt soll ohne Notlage dieses Zukunftsvermächtnis der Profitgier einer privaten Unternehmensgruppe geopfert werden.

Die Firma Kieswerk Birkenbühl GmbH & Co. KG mit ihrem Geschäftsführer Andreas Drewing, die im Dellenhau den Kies abbauen will, vermittelt in der Öffentlichkeit gerne das Bild vom kleinen örtlichen Unternehmen, dem es in erster Linie darum geht, die hiesige Wirtschaft mit dem Rohstoff Kies zu versorgen und wichtige Arbeitsplätze zu sichern. Die Wirklichkeit ist eine andere.

Birkenbühl gehört zu einem großen Geflecht an Unternehmen, die alle in der Rohstoffgewinnung und -verarbeitung tätig sind. Dazu gehört auch die eigentliche Veredlungsanlage, die hochprofitable Mobilbeton AG in Frauenfeld in der Schweiz, wo Andreas Drewing ebenfalls Geschäftsführer ist. Erstaunlich, in wie viel verschiedenen Firmen man gleichzeitig Geschäftsführer sein kann. Nach einer Internetrecherche ist er auch Geschäftsführer von mindestens 15 weiteren Unternehmen im Geschäftsfeld von Kiesgewinnung und -veredlung. Und am Ende des Geflechtes ist oft als wahrer Strippenzieher der Prinz von Baden in Salem auszumachen.

Offiziell wird schon zugegeben, dass fast die Hälfte des gewonnenen Kiesel direkt in die Schweiz exportiert werden soll. In Realität kann das wohl deutlich mehr sein, denn Exportquoten, die theoretisch über den Preis vom Grundeigentümer - also dem Land Baden-Württemberg - in den Pachtvertrag eingebracht werden könnten, würden nicht wirklich nutzen: Es ist buchhalterisch sehr leicht, zunächst Kies an ein anderes Unternehmen der Gruppe in der Region zu verkau-

fen, während tatsächlich die Lieferung sofort über die Grenze nach Frauenfeld gehen dürfte.

Zwar hat die Schweiz selbst sehr große Kiesvorkommen, doch ist Kies in der Schweiz wesentlich teurer und man ist auch mit dem Abbau der eigenen Ressourcen wesentlich restriktiver als hier im Landkreis Konstanz. So kostet bei uns eine Tonne Kies derzeit rund 9 €, während sie hinter der Grenze nicht unter 35 € zu bekommen ist. Für unsere Region ist der gegenseitige grenzüberschreitende Handel wichtig. Es ist aber verantwortungslos, wenn in weniger als 10 Jahren eine uns allen gehörende Rohstoffressource für den privaten Profit einiger Weniger geopfert wird. Uns hier in der Region bleiben dagegen nur die Belastungen während der Abbauphase und langfristige Umweltschäden.

Wem gehört der Dellenhau?

Noch gibt es keinen rechtsgültigen Pachtvertrag zwischen dem Grundeigentümer, dem Land Baden-Württemberg und der Firma Kieswerk Birkenbühl, sondern lediglich einen nicht bindenden Vorvertrag. Dieser wurde auch nicht vom früheren Minister Bonde (Grüne) abgeschlossen, sondern von ForstBW, durch seinen Forstpräsidenten Meinrad Joos (CDU) am Regierungspräsidium in Freiburg, auf den Weg gebracht. ForstBW ist ein Landesbetrieb, der wirtschaftlich und auch politisch weitgehend unabhängig agiert. Ob aber von ForstBW öffentliches Eigentum ohne weitere Abstimmung und Ausschreibung veräußert werden darf, muss kritisch hinterfragt werden. Schon bei vergleichsweise geringen Projektvolumina müssen sonst in anderen Geschäftsfeldern europaweite Ausschreibungen erfolgen. Eine rechtliche Prüfung ist hier dringend geboten. Gibt es eventuell im Hintergrund Interessensabwägungen, von denen die Öffentlichkeit nichts erfahren soll?

Der heute für ForstBW zuständige Minister Hauk (CDU) hätte allerdings durchaus die Weisungsbefugnis, dass der eigentliche Pachtvertrag nicht unterschrieben wird.

Sind die vorgelegten Unterlagen alle korrekt?

Die vom Unternehmen Birkenbühl vorgelegten und von diesem auch bezahlten Unterlagen zur raumordnerischen Prüfung sind zu vielen Aspekten inhaltlich oberflächlich und unvollständig; dies wird in zahlreichen erwartbaren Fragen und Einsprüchen deutlich werden. So ist unter anderem einmal als Adressat das Landratsamt des Bodenseekreises genannt, zuständig für das Verfahren ist aber das Regierungspräsidium Freiburg, respektive im dann folgenden eigentlichen Genehmigungsverfahren für einen Abbau das Landratsamt in Konstanz. Ob hier eventuell zu viel mit dem Kopier- und Einfügemodus aus anderen Gutachten gearbeitet wurde?

Bürger empört euch: Noch ist es nicht zu spät, denn ob der Dellenhau schon heute als billige Rohstoffquelle für den derzeit erzielbaren hohen Profit ausgebeutet werden soll, ist eine politische Entscheidung, auf die durchaus noch Einfluss genommen werden kann.

Bis zum 5. April 2017 können alle Bürgerinnen und Bürger ihre Einwände im Rahmen der Öffentlichkeitsbeteiligung zum Raumordnungsverfahren beim Regierungspräsidium Freiburg über ihre Gemeinde vorlegen. Und fragen Sie doch bitte auch Ihre Hilzinger Gemeinderäte, warum diese einen Kiesabbau im Dellenhau gut finden und für notwendig halten.

Wer noch mehr wissen möchte, gerade wurde eine hervorragende Hintergrundreportage auf Seemoz veröffentlicht:

https://www.seemoz.de/lokal_regional/viel-kohle-mit-kies/

Prof. Dr. Rainer Luick & Sabine Korn-Luick / Hilzingen

Barbara Kissmehl & Dr. Roland Kissmehl / Hilzingen

Andrea Baumann & Uwe Baumann / Hilzingen

Tilo Herbster & Sabine Maier-Herbster / Hilzingen

Marianne Schätzle & Siegfried Schätzle / Hilzingen

Dr. Dorothea Mutschler-Kehl & Dr. János Kehl / Hilzingen

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Flüedner-Gemeinde Tengen
 Pfarramt im Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten Mo/Mi/Do 9:30 - 11:30 Uhr
 Gem.-sekretärin: Ingeborg Göger, Anja Tröndle
 Pfarrer: Matthias Stahlmann
 KGR-Vorsitzende Hilzingen: Andrea Jäckle
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

Wochenspruch:

Der Menschensohn ist nicht gekommen, dass er sich dienen lasse, sondern dass er diene und gebe sein Leben zu einer Erlösung für viele.
Matthäus 20,28

Wenn wir bereit sind, die Vorstellungen davon, wie unser Leben sein sollte, aufzugeben und uns zu öffnen für das, was ist, entfaltet sich eine ganz neue Welt vor unseren Augen.

Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister

Donnerstag, 30. März 2017

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe
 (Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514)

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
 - Gruppe der Vorschulkinder mit Andrea Jäckle

18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
 - Kinder ab der 2. Klasse mit Andrea Jäckle

19.30 Uhr, Hilzingen, Frauenabend im »Grünen Keller«

20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im katholischen Pfarrheim Tengen

Freitag, 31. März 2017

21.00 Uhr, Büsingen, Taizénacht in der Bergkirche

(Achtung: Warme Kleidung)

(Liturgische Leitung Pfr. Stahlmann/Herr Psczolla/Herr Wetzstein)

Sonnabend, 1. April 2017

Opfer für die Jugendarbeit unserer Gemeinde/

Kollekte: Konfirmandendank

14.00 Uhr, Büßlingen, Konfirmation der Tengener Gruppe
 (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Herr Höhn/Bläserchor Gottmadingen)

Sonntag Judica, 2. April 2017 (Gott, schaffe mir Recht! Ps 43,1)

Opfer für unsere eigene Gemeinde/

Kollekte: Arbeit mit Jugendlichen

10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam Herr Reimold/Frau Gommel)

Dienstag, 4. April 2017

20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

Mittwoch, 5. April 2017

09.30 Uhr, Hilzingen, English for Tots

16.30 Uhr, Hilzingen, Konfirmandenstunde
 (Probe für die Konfirmation in der rk-Kirche)

Donnerstag, 6. April 2017

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe
 (Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514)

14.00 Uhr, Tengen, Seniorenwerk-Café

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor

- Gruppe der Vorschulkinder mit Andrea Jäckle

18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor

- Kinder ab der 2. Klasse mit Andrea Jäckle

20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im kath. Pfarrheim Tengen

Sonnabend, 8. April 2017

Opfer für die Jugendarbeit unserer Gemeinde/

Kollekte: Konfirmandendank

14.00 Uhr, Hilzingen, Konfirmation der Hilzinger Gruppe in der rk-Kirche

(Liturgieteam Pfr. Stahlmann / Frau Jäckle)

Sonntag Palmsonntag, 9. April 2017

Opfer für unsere eigene Gemeinde

09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam Herr Barth/Frau Biegler-Dreher)

Krabbelgruppe in Hilzingen

Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein.

Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 bis 11 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer Schulferienzeit). Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen!

Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514.

Immer mittwochs

9.30 Uhr, English 4 Tots in Hilzingen, 0 bis 3 Jahre, kostenfrei

Wir laden alle Kinder von 0 bis 3 Jahren ganz herzlich zu unserer Englischen Sing- und Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern, Tagesmüttern, Babysittern o.a. begleitet - jeder ist willkommen. Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen Sprache. Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materialien wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher uvm., die Sprache lebendig zu machen. Bei den vielen Liedern und traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzen, Bewegungsabläufen uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein. Mit vielen Wiederholungen und geregelter Ablauf der Stunde fühlen die Tots sich wohl und kommen immer wieder sehr gerne. Mit diesem frühen Start haben die Tots die allerbesten Chancen, später Englisch fehlerfrei zu sprechen.

Wir treffen uns jeden Mittwoch von 9.30 bis 10.30 Uhr im evang. Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 in Hilzingen.

Kontakt: Yvette Jilg, Telefon 0175/5226115 oder 07731/69453.

Krabbelgruppe in Tengen

Die Krabbelgruppe Tengen trifft sich immer mittwochs von 10 bis 11.30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus in Tengen, Marktstr.14. Wir wollen uns in den 90 Minuten austauschen, mit den Kindern singen, spielen, uns bewegen und gemeinsam Spaß haben. Alle Kinder bis 3 Jahre sind mit ihrer Mama/Papa/Oma/Opa ... herzlich willkommen. Die Konfession spielt keine Rolle. Interesse? Kontakt: Simone Engesser, Telefon 9247632.

Konfirmationsfest am 1. und am 8. April 2017

In der Reformationszeit haben die Reformatoren den entstehenden evangelischen Gemeinden eine Handreichung der neuen Glaubenslehre mit auf den Weg gegeben. Es war danach lange Tradition, dass die Konfirmanden den »Kleinen Katechismus Luthers« für die Konfirmationsprüfung auswendig lernen mussten. Das ist heute nicht mehr der Fall; es gibt mittlerweile ja auch Schulunterricht; das war in der damaligen Zeit nicht der Fall. Martin Luther schreibt in seinem Kleinen Katechismus über die Konfirmation: »Wie geschieht die Konfirmation? Antwort: So dass die getauften Kinder den Glauben ihrer Taufe öffentlich bekennen, auch in dem Gehorsam dieses Glaubens beständig bleiben zu wollen geloben und alsdann durch das Gebet der christlichen Kirche mit den Gaben des Heiligen Geistes in solchem Glauben und Bekenntnis gestärkt und bestätigt und zum heiligen Abendmahl zugelassen werden«.

In unseren beiden Gemeinden Tengen und Hilzingen feiern wir das Konfirmationsfest seit Jahren an einem Samstagnachmittag. In der Konfirmation bestätigen die im evangelischen Glauben

unterwiesenen Jugendlichen ihre Taufe und ihre Zugehörigkeit zur evangelischen Konfession.

In **Tengen** findet das Konfirmationsfest am Samstag, 1. April, um 14 Uhr in der St. Martinskirche zu Büßlingen statt. Pfarrer Dörflinger und die katholische Gemeinde haben uns freundlicherweise ihr Gotteshaus für dieses Fest zur Verfügung gestellt. Herzlichen Dank dafür!

Konfirmiert werden dort: *Natalie Finsler, Lia-Marie Hofmeister, Leonard Keller, Hanna Nickel, Helena Sinistra, Noah Weiß und Marvin Werner.*

In **Hilzingen** feiern wir das Konfirmationsfest am Samstag, 8. April, um 14 Uhr in der Peter und Paul-Kirche. Wir danken der katholischen Gemeinde und Pfarrer Moser herzlich für die Erlaubnis, die schöne Kirche nutzen zu dürfen!

Konfirmiert werden an diesem Tag: *Edwin Arnold, Alexander Auer, Marvin Bayer, Alina Bothe, Sarah Deitmers, Henry Fehrenbach, Richard Frei, Lara Glatt, Emily Göger, Stefan Haselwander, Jannik Häuptle, Joel Köcher, Lars Krippents, Emma Peters, Carlotta Schäfer, Finn Schäfer, Tim Schollmeyer, Emely Stark, Jannik Stephan, Marius Tröndle, Franziska Vestner, Valerie Weigl, Leander Wein und Marvin Weißer*

Das Pfarrteam und die Kirchenältesten wünschen Ihnen eine schöne Woche und den Konfirmandenfamilien ein schönes Konfirmationsfest!

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**



Römisch - katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln - Hilzingen

Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

Donnerstag der vierten Fastenwoche, 30.03.2017

6.00 - **Duchtlingen** - FRÜHSCHICHT in der Fastenzeit für Erwachsene mit einem meditativen Morgenimpuls.

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Hilzingen** - Komplet (Chorgestühl)

Freitag der vierten Fastenwoche, 31.03.

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

Samstag der vierten Fastenwoche, 01.04.

16.00 - **Hilzingen** - Gelegenheit zum Empfang des **Sakramentes der Versöhnung** (Beichte) im Pfarrer-Geißler-Haus.

Z: Pfr. H. Moser

5. SONNTAG DER FASTENZEIT

MISEREOR-Kollekte

Samstag, 01.04.

19.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier am Vorabend

Gedenken: Michael Münzer, Renate Beschle

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Silvia, David G., Jasmin, Max, Hannes, Mia, Robin, Sina

Sonntag, 02.04.

9.00 - **Binningen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Olga u. Karl Britsch

Z: Pfr. H. Moser

10.30 - **Riedheim** - Eucharistiefeier

Gedenken: Margaretha Schmid

Z: Pfr. H. Moser

10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

11.00 - **Autbahnkapelle Hegau** - Wortgottesfeier mit der ökumenischen Musikgruppe
Leitung: Liturgieteam Hilzingen

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet. Anschl. Wort des Lebens (bei Familie Puchstein).

19.00 - **Hilzingen** - Bußgottesdienst in der Kirchengemeinde in **Hilzingen** zur Vorbereitung auf Ostern. (Bitte Gotteslob mitbringen.)
Z: Pfr. H. Moser

Dienstag der fünften Fastenwoche, 04.04

18.30 - **Binningen** - Gelegenheit zum Empfang des **Sakramentes der Versöhnung** (Beichte).

Z: Pfr. H. Moser

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Binningen** - Abendmesse

Gedenken: Pfr. Eugen Mogg, Else Maria Zimmermann, Rupert Martin und Schwestern, Adolf und Markus Sailer

Z: Pfr. H. Moser

Mittwoch der fünften Fastenwoche, 05.04.

18.30 - **Hilzingen** - Gelegenheit zum Empfang des **Sakramentes der Versöhnung** (Beichte) im Pfarrer-Geißler-Haus.

Z: Pfr. H. Moser

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse

Gedenken: Verstorbene Angehörige der Familie Feger

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Lorena, Annika S., Mia, Rahel, Lara

Donnerstag der fünften Fastenwoche, 06.04.2017

10.00 - **Hilzingen** - Gottesdienst mit den Kindern des Kindergartens St. Elisabeth

Leitung: G.Ref. S. Meisel

18.30 - **Weiterdingen** - Gelegenheit zum Empfang des **Sakramentes der Versöhnung** (Beichte).

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse mit der Frauengemeinschaft

Gedenken: verstorbene Mitglieder der Frauengemeinschaft

Weiterdingen-Binningen

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

19.00 - **Hilzingen** - Komplet (Chorgestühl)

Freitag der fünften Fastenwoche, 07.04.

6.00 - **Duchtlingen** - FRÜHSCHICHT in der Fastenzeit für Kinder u. Jugendliche mit einem meditativen Morgenimpuls.

ab 9.00 - **Binningen** - **Weiterdingen** - Hauskommunion

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

Samstag der fünften Fastenwoche, 08.04.

16.00 - **Riedheim** - Gelegenheit zum Empfang des **Sakramentes der Versöhnung** (Beichte).

Z: Pfr. H. Moser

DIE HEILIGE WOCHE (Karwoche)

PALMSONNTAG - Feier des Einzugs Christi in Jerusalem

- Kollekte für das Hl. Land

Kinder bringen Misereor-Opferkässe mit.

Samstag, 08.04.

19.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier am Vorabend. Davor Palmsegnung vor der Kirche.

Z: Pfr. H. Moser

Sonntag, 09.04.

9.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier. Davor Palmsegnung vor der Kirche.

Gedenken: Walter Geier, Georg Baumert, Mathilde u. Gustav Fechtig u. verstorbene Angehörige, Hilda Kühne, Martin Dietrich, Luise u. Eugen Bundschuh u. Helmut Reichelt

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Felix, Velten, Noem K., Magnus G., Marc G., Marcel, Dominik, Vanessa

10.30 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier. Davor Palmsegnung vor der Kirche.

Gedenken: Walter Schober, Leo Keogh

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Amelie, Finn, Louis, Ann-Marie

11.30 - **Duchtlingen** - Tauffeier (Clara Charlotte Graf, Duchtlingen)

Z: Pfr. H. Moser

10.30 - **Riedheim** - Eucharistiefeier. Davor Palmsegnung vor der Kirche.

Gedenken: Pfr. Bernhard Adler

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Pfarrbüro an den Montagnachmittagen GESCHLOSSEN

Von Montag, 27.03.2017, bis einschließlich Montag, 15.05.2017, ist das Pfarrbüro **am Nachmittag geschlossen**. Terminabsprachen sind möglich.

Donnerstag, 30.03.2017: Komplet in der St. Peter u. Paul Kirche in Hilzingen

Wir feiern in der Fastenzeit jeden Donnerstag, 19.00 Uhr, die Komplet, das Abendgebet der Kirche. Wir versammeln uns im Chorgestühl. Sie sind eingeladen, diese Gebetsform für sich wieder zu entdecken oder neu zu entdecken.

Frühschichten in der Fastenzeit in der Pfarrei St. Gallus Duchtlingen - Achtung Terminverschiebung

Wer seinen Tag mal etwas anders beginnen möchte, ist herzlich eingeladen zur sog. **FRÜHSCHICHT** in der Fastenzeit. Dazu treffen wir uns **um 6 Uhr morgens** in der Kirche zu einem meditativen Morgenimpuls. Eingeladen sind alle, die so früh aus dem Bett kommen:

Erwachsene am Donnerstag, den 30. März,

Kinder und Jugendliche am Freitag, den 7. April.

Für alle, die zeitlich planen müssen: Das Beisammensein in der Kirche dauert ca. eine halbe Stunde. Im Anschluss gibt es ein gemeinsames Frühstück im Bürgerraum im "Alten Rathaus", dazu braucht nichts mitgebracht zu werden.

Die Schüler können dann bequem auf den Bus um 7.06 Uhr, bringt also gleich eure Schulsachen mit.

Ministranten Hilzingen

Am **Freitag, 31.03.2017, 17.00 Uhr**, im Kirchen Keller Eier bemalen, hierzu bitte ausgeblasene Eier mitbringen.

Freitag, 07.04.2017, 17.00 Uhr, binden wir im Kirchen Keller **Palmsträußchen** für die Pfarrgemeinde. Die Spenden werden für die Ministrantenarbeit verwendet. Bitte mitbringen (wenn vorhanden): Geschenkband, Zweige, Rebschere, Bindedraht.

Wort des Lebens Weiterdingen

findet immer am 1. Sonntag im Monat nach dem 18.00 Uhr-Rosenkranzgebet bei Fam. Puchstein statt. **Nächster Termin: Sonntag, 02.04.2017.** Neuinteressenten sind jederzeit herzlich willkommen. Nähere Auskünfte Tel. 07739-341.

Sonntag, 02.04.2017: BUßGOTTESDIENST zur Vorbereitung auf Ostern in HILZINGEN. Bitte Gotteslob mitbringen.

Caritasbesuchsdienst Hilzingen

Wir treffen uns zum Basteln am **Mittwoch, 05.04.2017, 14.00 Uhr** im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2. Neuinteressierte Helfer/innen sind herzlich willkommen.

Wortgottesdienst mit dem Kindergarten St. Elisabeth Hilzingen

Am **Donnerstag, 06.04., 10.00 Uhr**, feiert der Kindergarten St. Elisabeth einen vorösterlichen Gottesdienst mit den Kindern. Eingeladen sind Eltern, Omas und Opas, aber auch die Gemeinde.

Frauengemeinschaft Weiterdingen - Binningen

Am Donnerstag, **06. April 2017**, laden wir um 19.00 Uhr zum Gottesdienst mit Herrn Pfarrer Diesch für verstorbene Mitglieder der Frauengemeinschaft ein.

Anschließend findet in der Pfarrscheune Weiterdingen unsere **Jahreshauptversammlung** statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Bericht des Schriftführers
3. Bericht der Kassiererin
4. Bericht der Kassenprüferinnen
5. Bericht des Vorstandes
6. Entlastung des Vorstandes
7. Wahlen
8. Verschiedenes, Wünsche und Anträge.

Die Vorstandschaft der Frauengemeinschaft hofft auf viel Interesse und rege Teilnahme an diesem Abend.

Hauskommunion Binningen/Weiterdingen

Nächster Termin: **Freitag, 07.04.2017**, ab 9.00 Uhr.

Wallfahrt zur Schmerzensmutter von Welschingen:

Freitag, 07.04.2017, 8.00 Uhr, Wortgottesdienst für die Schüler, 9.00 Uhr Rosenkranzgebet, 9.30 Uhr Wallfahrtsgottesdienst mit Dekan Matthias Zimmermann. Ab 8.00 Uhr Gelegenheit zum Empfang des Bußsakramentes (in der Kirche). In der Unterkirche: Wallfahrtscafé geöffnet nach dem Gottesdienst.

Freitag, 07.04.2017: Wort des Lebens Hilzingen

20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen.

Palmsonntag, 09.04.2017 in Hilzingen: Palmsträusse und Kuchen gegen eine Spende

Die Ministranten fertigen kleine Palmsträußchen und geben diese am Palmsonntag vor dem Gottesdienst gegen eine Spende an die Gemeindemitglieder ab. Nach dem Gottesdienst können Sie von den Hilzinger Ministranten Kuchen gegen eine Spende erwerben. Der Erlös beider Aktionen kommt der Ministrantenkasse zugute.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Hans Moser

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Pfarrer Hans Moser:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Gemeindereferentin Simone Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

FZ Castellaner und Förderverein Jahreshauptversammlungen

Riedheim. Zur Jahreshauptversammlung am Freitag, 31. März, um 19 Uhr im Clubheim, lädt der Förderverein Fanfarenzug Castellaner Riedheim alle Mitglieder, Vereinsvorstände, Freunde und Gönner herzlich ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht des Schriftführers
3. Bericht des Kassierers
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Bericht des Vorstandes
6. Entlastung Vorstandschaft
7. Neuwahlen
8. Satzungsänderung
9. Verschiedenes, Wünsche und Anträge.

Im Anschluss findet um 20 Uhr die Jahreshauptversammlung des Fanfarenzugs Castellaner statt.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht des Schriftführers
3. Bericht des Kassierers
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Bericht des Vorstandes
6. Entlastung Vorstandschaft
7. Neuwahlen
8. Ehrungen.
9. Verschiedenes, Wünsche und Anträge.

Landwirtschaftsamt Ferienprogramm

Hegau. Am Dienstag, 11. April, findet von 10 bis 13 Uhr ein Workshop für Kinder und Jugendliche, im Alter von acht bis 14 Jahre, unter dem Motto »Pfannkuchen - gefüllt und gerollt« in der Schulküche der Fachschule für Landwirtschaft in Stockach, Winterspürer Straße 25, statt. Gemeinsam werden verschiedene herzhaft und süße Pfannkuchen-Variationen hergestellt, die im Anschluss verspeist werden. Anmeldungen sind möglich bis Montag, 3. April, bei Hanna Plate unter Telefon 07531/800- 2941 oder per E-Mail an forum.ernaehrung@LRAKN.de. Die Kosten in Höhe von 5 Euro sind vor Ort zu entrichten. Es wird gebeten, eine Schürze sowie einen Behälter für eventuelle Lebensmittelreste mitzubringen.

Altersabteilungen der Feuerwehren Kreiskameradschaftstreffen

Hegau. Das Kreiskameradschaftstreffen der Altersabteilungen der Feuerwehren des Landkreises Konstanz findet am kommenden Samstag, 1. April, um 14 Uhr in der neuen Stadthalle in Engen statt.

Zum alljährlichen Treffen sind die Angehörigen der Altersabteilungen der Feuerwehren des Landkreises Konstanz, nicht mehr im aktiven Dienst stehende Feuerwehrangehörige, Ehrenmitglieder des Kreisfeuerwehrverbandes Konstanz, die Mitglieder des Verbandsausschusses und alle Kommandanten der Feuerwehren in zivil herzlich eingeladen.

Gemeinsam mit den Kameraden der Feuerwehr Engen hat Kommandant Dieter Fahr ein unterhaltsames Programm vorbereitet und würde sich über eine zahlreiche Beteiligung aus allen Ortsteilen freuen.

Für die Teilnehmer aus **Hilzingen** ist Treffpunkt/Abfahrt um 13.15 Uhr am Feuerwehrgerätehaus (andere Ortsteile nach Absprache mit dem Abteilungskommandanten).

BUND-Jugend Wasser aus dem Bodensee

Hegau. Wie versorgt man über 4 Millionen Menschen mit Trinkwasser, und wo kommen diese Wassermassen her? Direkt aus dem Bodensee? Die BUND-Jugendgruppe findet es heraus, indem sie hinauf zum Sipplinger Berg wandert und es sich anschaut. Willkommen sind alle im Alter von zehn bis 15 Jahren. Eine Mitgliedschaft ist nicht nötig. Geschwister und Freunde sind herzlich eingeladen. Treffpunkt ist am Samstag, 8. April, um 10.30 Uhr am Bahnhof in Gottmadingen. Von dort geht es mit dem Zug nach Sipplinger. Hinauf zum Sipplinger Berg ist es noch eine Stunde Fußweg. Die Veranstaltung endet um 16.10 Uhr am Bahnhof Gottmadingen. **Anmeldung** bis Samstag, 1. April unter Email: freiwillige.nsz.hegau@bund.net und unter Telefon 07731/977103.

Schwarzwaldverein Tengen Terminvorschau

Hegau. Zu einer gemeinsamen »Waldputzete« mit der Jugendfeuerwehr trifft sich der Schwarzwaldverein Tengen am kommenden Samstag, 1. April (kein Aprilscherz), um 9 Uhr beim Tengener Feuerwehrgerätehaus. Bitte Handschuhe mitbringen. Jugendliche und Erwachsene sind herzlich eingeladen, Wald- und Wanderwege sowie Grillplätze von zurückgelassenem Unrat zu befreien. Im Anschluss gibt es noch ein Vesper. Ende ist gegen 12 Uhr.

»**Rund um den Heilsberg**« wird am Sonntag, 2. April, gewandert. Alternativ zur größeren Tour wird zusätzlich eine leichtere und kürzere Wanderung angeboten. Treffpunkte sind um 13.30 Uhr an der Randenhalle und um 13.45 Uhr am Friedhof in Ebringen. Die Führung haben Peter Steidle, Tel. 07736/3429831 und Horst Köler, Tel. 07739/249.

Der nächste **Wanderhock** ist am Donnerstag, 6. April, um 19 im Restaurant »Sternen« in Tengen. Gäste sind zu allen Veranstaltungen willkommen.

NV Klavbach-Strueli Generalversammlung

Riedheim. Der Narrenverein Klavbach Strueli Riedheim lädt alle Mitglieder, Freunde und Interessierte am Freitag, 7. April, um 20 Uhr zur Generalversammlung in den Bürgersaal Riedheim ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht der Schriftführerin
3. Kassenbericht
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Bericht des Vorsitzenden
6. Entlastung Vorstandschaft
7. Wahlen
8. Ehrungen
9. Verschiedenes.


Verlag + Drucksachenservice
Gemeindeblatt
Hilzingen

2 Dreiräder
für Erwachsene, 1 x mit,
1 x ohne Motor,
günstig zu verkaufen.
Tel. 0 77 31 / 912 90 00



Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de
Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen



Urs Scheller
Schreinermeister & Raumausstatter

Urs Scheller
Schreinermeister & Raumausstatter

Kommen Sie zum Ostermarkt

Möbelwerkstatt · Innenausbau · Bodenbeläge
Renovierungen · Bauschreinerei · Nottüröffnung · Küchen

Gerwigstraße 33a · Engen · Tel. 0 77 33 - 50 53 32
kontakt@schreinerei-scheller.de · www.schreinerei-scheller.de



Wenn es Frühling wird in Engen ...

**Siebzehnter Ostermarkt am Sonntag
von 11 bis 18 Uhr in der Altstadt**

Hegau her. Als Gastgeber für eine besondere Attraktion, die in der weiten Region ihresgleichen sucht, lädt die Stadt Engen in diesem Jahr bereits zum siebzehnten Mal am kommenden Sonntag, 2. April, von 11 bis 18 Uhr zum großen Ostermarkt in die historische Altstadt ein. 189 Teilnehmer, davon 111 Kunsthandwerker, werden ein buntes Sortiment rund um das Osterfest anbieten. Der Marktbereich wurde auch in diesem Jahr wieder vergrößert und reicht nun bis zum Thai Asien Restaurant in der Hauptstraße.

Für Kurzweil und Abwechslung bei den jungen Besuchern trägt ein breites, attraktives Kinderprogramm bei. Im Rathaus und im Schützenurm werden fantasievolle Arbeiten der Engener Kindergärten und Schulen zu bewundern sein. Von 12 bis 17 Uhr laden 28 Engener Einzelhändler mit speziellen Aktionen und verlockenden Angeboten zum verkaufsoffenen Sonntag ein, in der Bahnhofstraße werden fünf Engener Autohäuser ihre neuesten Modelle präsentieren.

Frühlingsstimmung in die Altstadt bringen die Bäume, denen die Engener Kindergärten mit selbst gebasteltem Osterschmuck ein buntes Kleid gegeben haben. Die Ostermarkt-Besucher werden Kunsthandwerkliches aus Glas, Keramik, Korb, Holz, Stoff, Wolle und vielen anderen Materialien finden sowie vielfältige Osterdekoration

und -floristik. **Handwerkliche Vorführungen** sind zu einem festen Bestandteil des Ostermarktes geworden. Die Stadt- und Erlebnisführer werden in der Altstadt ihre Führungen vorstellen.

Beim **Kinderprogramm** sorgt auf dem Schulplatz eine Kinderhüpfburg für Spaß, im Bürgeraal im Rathaus gibt es ab 11.30 bis 16 Uhr kostenlose Bastelaktionen und Kinderschminken. Mit Kindern ab zwei und fünf Jahren wird von 14 bis 16.30 Uhr in der Stadtbibliothek gebastelt.

Im **Schützenurm** werden Schülerarbeiten des Gymnasiums Engen und Keramikarbeiten des Gymnasiums und der Hewenschule gezeigt. Die Sonderausstellung »Ida Kerkovius. Im Herzen der Farbe« im **Städtischen Museum Engen + Galerie** kann während des Ostermarktes ebenfalls besucht werden.

Besuchen Sie uns auf dem Ostermarkt!



Mercedes-Benz Geschäftswagen: Wir fahren ihn ein, Sie machen das Geschäft.

Große Auswahl, attraktive Angebote: Honold GmbH & Co KG in Engen-Welschingen. Nur wenige Monate alt, exzellent gepflegt, mit niedrigem Kilometerstand und gehobener Ausstattung – unsere Geschäfts- und Jahreswagen bieten viele Vorteile. Und das bei einer großen Auswahl von A- bis S-Klasse. Garantie, Finanzierungs- und Leasingangebote sowie Inzahlungnahme-Möglichkeiten machen das Angebot noch attraktiver. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

HONOLD GmbH & Co KG
Bundesstr. 3
78234 Engen-Welschingen
Tel. +497733-8033
Fax +497733-2113
info@honold-fahrzeugbau.de
Internet: www.honold-fahrzeugbau.de



Mercedes-Benz

Einklang

Energetische-Wellness-Massage
& geistiges Heilen



Geschenke zu Ostern



Energetische Wellness-Massage

- Tibetische Rücken-Massage
- Firla Gesichts-Massage

Geschenke und Deko-Artikel

*Schauen Sie in meinem Verkaufs-Shop vorbei.
Am Ostermarkt geöffnet.*

HILDEGARD KUNZ
VORSTADT 13
78234 ENGEN

TELEFON: 07733 98 26 713
INFO@EINKLANG-ENGEN.DE
WWW.EINKLANG-ENGEN.NET

in Engen am 2. April
von 11 bis 18 Uhr



Zum siebzehnten Engener Ostermarkt lädt die Stadt Engen am kommenden Sonntag, 2. April, von 11 bis 18 Uhr in die historische Altstadt ein. Knapp 190 Teilnehmer bieten eine Fülle von Artikeln rund um Ostern, die Einzelhändler locken am verkaufsoffenen Sonntag von 12 bis 17 Uhr mit attraktiven Angeboten in ihre Geschäfte.

**autohaus
ruprecht**

Die Marken der Ruprecht Gruppe



Krauchenwies Balingen Engen



Wir freuen uns auf
Ihren Besuch auf dem **Engener OSTERMARKT**

78234 Engen Schwedenstraße 11-13 Tel.: 07733/9403-0
Unfall?? Panne?? Abschleppdienst rund um die Uhr 07576-97916 www.aurup.de

Ein letztes Mal!

Schmuckatelier Pfeiffer
in Engen

vom 30.03. bis 22.04.2017

am Sonntag, den 2. April **Ostermarkt**
von 12 bis 17 Uhr

Goldschmiedeschmuck
in Gold und Silber mit
Opal,
Aquamarin,
Labradorit,
Onyxrasen,
Smaragd,
Trauringe
Antikschmuck
von 1750 bis 1940
Gold- und Silber-
schmuck klassisch
Zuchtperlketten
Steinketten
Brillanten und Edelsteine
Herren- und Damen-
armbanduhren,
Taschenuhren,
Wanduhrn,
Tischuhren,
Küchenuhren,
Standuhren,
Comtoise,
Regulateure,
Kuckucksuhren
und französische
Pendulen antik
u.v.m.



Pfeiffer's
Peterstraße
Schmuck-Atelier
78234 Engen **13**
Tel: 07733 / 53 08 Fax 60 95

Öffnungszeiten:
Di.-Fr.: 8:30 - 12:30 Uhr
14:00 - 18:00 Uhr
Sa.: 8:30 - 12:30 Uhr
Montags geschlossen

Schön, wenn Sie kommen!

Tom Pfeiffer

Finanz-Service

- Vermögen
- Finanzierung
- Versicherung

Immobilien

- Immobilien-
Vermittlung
- Projektentwicklung
- Wohnkonzepte
im Alter

Haus-Plan
Hegastr. 6, 78234 Engen
Telefon 07733-99330
eMail info@haus-plan.de
Web www.haus-plan.de

H-plan

GANZHEITLICH,
UNABHÄNGIG
& KOMPETENT.

**BESUCHEN SIE
UNS AUF DEM
OSTERMARKT**



Abbildung zeigt
Sonderausstattungen.

DER NEUE MOKKA X

**ENTDECKEN SIE
DAS XTRA-SUV-
GEFÜHL**



**AUTOHAUS
Gulde**
www.opel-gulde-engen.de

Autohaus Gulde GmbH
Johnstr. 44 • 78234 Engen
Tel.: +49 (0) 77 33/94 40-0
Fax: +49 (0) 77 33/94 40-40
E-Mail: info@opel-gulde.de

Spannende Begegnung

FC Hilzingen unterliegt SV Allensbach mit 2:3

Hilzingen. Der Anfang begann erfolgsversprechend für die Hausherren, sie spielten frech gegen die favorisierten Gäste aus Allensbach auf. Drochula hatte nach wenigen Minuten mit einer Direktabnahme die erste tolle Gelegenheit, die Hausherren in Führung zu bringen. In der siebten Spielminute war es Dukart, der mit Ball von der Mittellinie kommend die komplette Abwehr der Gäste überlief, doch sein strammer Schuss verfehlte das Tor nur um Zentimeter. Drei Minuten später, Dukart zum Zweiten: Nach Zuspiel von Jeckl setzte der Hilzinger Stürmer den Ball wieder knapp neben das Tor. Hilzingen nutzte nicht die Möglichkeiten, die sich gleich zu Beginn boten, und so kam der Gast stärker auf. Nach 20 Spielminuten die erste aussichtsreiche Torchance durch Raff, der alleine vor dem Hilzinger Keeper Müller auftauchte und nur noch einschieben musste, doch Müller war zur Stelle. Das Spiel war jetzt ausgeglichener mit leichtem Vorteil für die Gäste. Als Kirschner in der 25. Spielminute einen Freistoß aus 22 Meter direkt unhaltbar im Winkel der Gastgeber versenkte, ging der SVA in Führung, und eine starke Phase der Gäste begann, die nun spielbestimmend waren. Es dauerte aber bis zur 43. Minute bis die Gäste ihre Bemühungen belohnen konnten. Nach einem riesigen Patzer in der Hilzinger Abwehr brachte Enz den SVA mit 2:0 in Führung, aber die Gäste bauten die Führung bis zur

Halbzeitpause noch aus. Wieder war es Kirschner, der diesmal flach den gepfiffenen Freistoß aus 18 Meter direkt im Hilzinger Tor zum 0:3 platzierte.

Das Spiel schien schon entschieden, doch die Hausherren steckten nach der Halbzeitpause nicht auf und stemmten sich gegen die drohende Niederlage. Als in der 62. Spielminute der souverän leitende Unparteiische auf Strafstoß deutete, schien der verdiente Anschlusstreffer nahe. Doch der stark aufspielende Schlussmann Fricke im Gästetor hielt den Foul-Elfmeter der Hausherren. Zwei Minuten später der nächste Pfiff und Strafstoß nach Handspiel für die Hausherren, diesmal verwandelte Jeckl kaltschnäuzig. Jetzt war der FCH am Drücker, mit Möglichkeiten im Minutentakt war die Begegnung spannend und ereignisreich. Der Gastgeber erarbeitete sich gute Möglichkeiten, scheiterte aber knapp. Doch auch die Gäste versuchten nachzulegen und waren stets mit schnellen Gegenzügen gefährlich. In den Schlussminuten agierte die Heimelf sehr offen, und ihre Angriffsbemühungen ließen gute Möglichkeiten für die Gäste zu, die mit Fleisch und Kirschner gut hätten die Führung ausbauen können. Doch dieses Mal war die Heimelf im Glück. In der 88. Spielminute war es wieder Jeckl, der den Anschlusstreffer markierte. Die letzten Minuten mit Nachspielzeit waren kaum an Spannung zu toppen, doch pasierte nichts Zählbares mehr.

Vorschau FC Hilzingen

Freitag, 31. März

19 Uhr D-Junioren: VfR Stockach - SG Hilzingen

Samstag, 1. April

11 Uhr B-Juniorinnen: SG Riedheim - SC Konstanz/Wollm.

11 Uhr C-Junioren: SG Hilzingen - SG Aach-Eigeltingen

12 Uhr D-Junioren: SV Mühlhausen - SG Hilzingen II

12.15 Uhr E-Junioren: FC Hilzingen II - FC Böhringen

13.30 Uhr E-Junioren: FC Hilzingen - SC Konstanz/Wollm. 5

13 Uhr B-Junioren: SG Riedheim - Hegauer FV II

14 Uhr Herren Kreisliga A: FC Hilzingen II - FC Böhringen

15.30 Uhr Herren Bezirksliga: FC Überlingen - FC Hilzingen

16 Uhr Frauen: Bonndorf II - FC Hilzingen

Sonntag, 2. April

12 Uhr A-Junioren: DJK Konstanz - SG Riedheim

Sportverein Hilzingen Jahreshaupt- versammlung

Hilzingen. Der Sportverein Hilzingen lädt am Donnerstag, 6. April, um 20 Uhr ins FC Clubheim in Hilzingen zur Jahreshauptversammlung ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht Protokollführer
4. Bericht Kassierer
5. Bericht Kassenprüfer
6. Bericht Vorsitzender
7. Entlastung Vorstandschaft
8. Neuwahlen:
Vorsitzender, Protokollführer, Pressewart/Webmaster, Beisitzer, Kassenprüfer
9. Ehrungen
10. Verschiedenes, Wünsche und Anträge.

Sportverein Riedheim und Förderverein

General- versammlungen

Riedheim. Der Sportverein Riedheim lädt alle aktiven und passiven Mitglieder sowie Freunde und Gönner des Vereins zur Generalversammlung am Freitag, 21. April, um 20 Uhr, ins Clubheim des SV Riedheim ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht des Schriftführers
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Berichte der einzelnen Abteilungen
7. Bericht des Vorsitzenden
8. Entlastung Vorstandschaft
9. Neuwahlen
10. Ehrungen
11. Vorschau
12. Wünsche und Anträge.

Ebenfalls am Freitag, 21. April, findet um **19 Uhr** die Generalversammlung des **Fördervereins** des SV Riedheim statt.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht des Schriftführers
3. Bericht des Kassierers
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Bericht des Vorstands
6. Entlastung Vorstandschaft
7. Neuwahlen
8. Wünsche und Anträge.

SCW/Tennisabteilung Plätze herrichten

Weiterdingen. Um die Tennisplätze für den kommenden Spielbetrieb herzurichten, werden die Mitglieder an den Samstagen, 8. und 22. April, jeweils um 9 Uhr zur Mithilfe gebeten, sofern es das Wetter zulässt. Recht viele helfende Hände wären wünschenswert, wenn möglich, das eine oder andere Arbeitsgerät mitbringen.

Zur besseren Planung bitte Bescheid geben: georg.ehrlicher@freenet.de oder unter Telefon 07739/885.

Sportverein Schlatt a. R. Jahreshaupt- versammlung

Schlatt a. R. Zur Jahreshauptversammlung am Freitag, 7. April, um 20 Uhr, im Clubheim »il Campo« lädt der SV Schlatt a. R. alle Mitglieder, Vereinsvorstände, Freunde und Gönner herzlich ein.

Tagesordnung

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Bekanntgabe Tagesordnung
3. Gedenken an die verstorbenen Mitglieder
4. Tätigkeitsberichte:
Schriftführer, Kassier
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Berichte Abteilungsleiter:
Tennis, Fußball, Gymnastik
7. Bericht des Vorsitzenden
8. Entlastung Vorstandschaft
9. Neuwahlen
10. Verschiedenes, Wünsche und Anträge.

SV Binningen

Schrottsammlung

Binningen. Am Samstag, 1. April, führt der SV Binningen eine Schrottsammlung durch. Ab 9 Uhr kann das Altmetall an die Hohenstoffeln-Halle gebracht werden.

Es werden Metalle aller Art gesammelt wie Eisen, Alu, Kupfer, Messing oder auch Bleibatterien. Bei größeren Mengen oder Transportproblemen kann gerne eine Abholung angemeldet werden.

Ansprechpartner ist Reiner Rösch, Telefon 07739/292.



Im Rahmen der Jahreshauptversammlung des Hegau-Bodensee-Turngau am 25. März in Engen wurden Jutta Geske und Ingrid Oßwald mit der »Ehrennadel« des Deutschen Turnerbundes für ihre langjährige Trainertätigkeit ausgezeichnet. Ehrhardt Geske erhielt die »Goldene Verdienstplakette« des Badischen Turnerbundes für seine über Jahrzehnte ausgeübte Vorstands- und Trainertätigkeit im Sportverein.

SC Weiterdingen

Mitgliedsbeiträge

Weiterdingen. Anfang April werden die Mitgliedsbeiträge des SC Weiterdingen eingezogen. Änderungen der Bankverbindung sollten dem Kassierer unbedingt schriftlich mitgeteilt werden, um Rücklastschriften zu vermeiden.

Sportverein Schlatt a. R. Nachspiel

Schlatt a. R. Bevor die Rückrunde am 8. April beginnt, bestreitet die Erste der SG Büßlingen/Schlatt noch ein Nachspiel aus der Vorrunde: Am Sonntag, 2. April, um 15 Uhr, muss man zum heimstarken Ortsnachbarn SC Weiterdingen.

Unentschieden leidenschaftlich verteidigt

Villingen U23 und HFV trennten sich 1:1

Hegau. Einen überraschenden Punkt holte der Hegauer FV in der **Landesliga** bei der zweiten Mannschaft des FC 08 Villingen und hielt dadurch Kontakt zu den Nichtabstiegsplätzen. Dabei sah es nach dem frühen Führungstreffer der 08-er, den Chiurazzi in der zehnten Minute erzielte, nach einer weiteren Niederlage aus. Doch die Gastgeber versäumten es, nachzulegen, und so konnte der HFV in der 42. Minute durch Müller ausgleichen.

Nach dem Wechsel verteidigten die Hegauer das Unentschieden leidenschaftlich. Die Angriffe der Schwarzwälder wurden nicht konsequent zu Ende gespielt, so dass die sichere Abwehr der Gäste keinen

weiteren Treffer des Favoriten zuließ.

Das **B-Team** unterlag bei der SG Heudorf-Honstetten mit 2:1. Für die Halbzeitführung der Gastgeber hatte der Ex-Hegauer Tino Kohler in der 27. und 31. Minute gesorgt. Der Anschlusstreffer durch Lars Sommer in der 86. Minute kam zu spät, um dem Spiel noch eine Wende zu geben.

Vorschau: Am kommenden Sonntag, 2. April, empfängt die **Landesligamannschaft** auf dem Sportgelände in Welschingen die DJK Donaueschingen. Anstoß ist um 15 Uhr. Das **B-Team** empfängt am Samstag den VfB Randegg. Diese Spiel wird um 16 Uhr im Hegaustadion angepfiffen.

Verspielte Punkte

A-Jugend mit bitterem Schock kurz vor Spielende

Hilzingen/Riedheim. Bereits nach wenigen Minuten kassierte die **A-Jugend** der SG Riedheim gegen die Gäste aus Hausen das 0:1. Die Mannschaft steckte den Rückstand allerdings schnell weg und konnte nach 22 Minuten durch Luca Talhof ausgleichen. In den nächsten Spielminuten war man weiterhin die bessere Mannschaft, und Tobias Mohr erzielte die 2:1-Führung. Unmittelbar nach der Pause konnte Tobias Mohr die Führung ausbauen. Anschließend kam der Gegner nach 55 Minuten zum Anschlusstreffer. Im weiteren Spielverlauf war man auch weiterhin die bessere Mannschaft, verpasste es aber, den Sack zuzumachen, umso bitterer war der vermeidbare Ausgleichstreffer kurz vor Schluss. Nun gilt es, beim nächsten Spiel in Konstanz die verspielten Punkte wieder zu holen.

C-Jugend: Mit 5:1 gewann die SG-Truppe beim Tabellennachbarn, der DJK Konstanz. Doch das klare Ergebnis täuscht über den Spielverlauf hinweg. Hilzingen begann schwach. So waren es die Gastgeber, die das Spiel bestimmten und die umformierte SG-Abwehr mehrfach in Verlegenheit brachten. Die SG-Truppe hatte zwar durchaus Torchancen, traf aber vor dem Tor, wie auch auf dem Rest des Spielfelds, zumeist die falschen Entscheidungen. In der 21. Minute dennoch die schmeichelhafte Führung durch Nikolas Tachtalis. Postwendend fiel jedoch der Ausgleich der Gastgeber. Diese hatten nun zahlreiche

Großchancen, scheiterten jedoch stets am herausragenden Hilzinger Schlussmann Paul Bildmann, der die Gastgeber fast zur Verzweiflung brachte. Nur ihm war es zu verdanken, dass das Spiel nicht bereits zur Pause entschieden war. So ging es mit einem schmeichelhaften 1:1 in die Halbzeit. Aus dieser kamen die SG-Jungs wie verwandelt: druckvoll, zweikampfstärker und nun auch mit besserem Passspiel. So erzielte David Bracher fünf Minuten nach Wiederbeginn aus kurzer Distanz die Führung. Kurz darauf dann ein Strafstoß für die Gastgeber, den diese jedoch in die Wolken jagten. Nun fielen die Gastgeber völlig auseinander, während Hilzingen immer zielstrebtiger agierte und folgerichtig durch Tore von Marvin Bayer, Danilo Cetera und nochmals Marvin Bayer auf 5:1 davonzog. Ein glücklicher Sieg? Die SG-Jungs gewannen verdient, weil sie nicht nur einen überragenden Torhüter zwischen den Pfosten hatten, sondern auch Teamgeist bewiesen, als es nicht lief. Gemeinsam arbeitete man sich aus dem Tief heraus, während bei den Gastgebern ein verschossener Elfmeter ausreichte, um komplett auseinander zu fallen. So gewann das im wahrsten Sinne des Wortes bessere Team.

Weitere Ergebnisse:

B-Junioren: SG Heudorf - SG Riedheim 1:5; D-Junioren: SG Hilzingen - SC Pfullendorf 0:1; SG Hilzingen 2 - SG Bohlingen 1:11; E-Junioren: SG Gailingen - FC Hilzingen 2:3.

Lander's Stube

Amthausstr. 18 in Weiterdingen

Tel. 0 77 39 / 9 88 20 und 92 84 11

Wir backen wieder Dünnele & Pizza

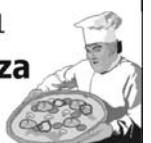
- jeden Freitag ab 17 Uhr
und Sonntag ab 16 Uhr

jeden Sonntag Mittagstisch von 11.30 - 14.00 Uhr

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag ab 18 Uhr

Sonntag ab 10 Uhr, Samstag Ruhetag

Familie Lander freut sich auf Ihren Besuch!



Vielseitiges Angebot für alle Altersgruppen

Die Naturfreunde Gottmadingen blicken auf ein aktives Vereinsjahr 2016

Hegau. Zur diesjährigen Mitgliederversammlung traf sich die Ortsgruppe wieder im »AWO-Café mit Herz«. Günter Hörenberg, erster Obmann, begrüßte die zahlreich erschienenen Mitglieder und insbesondere Markus Zähringer als Bezirksleiter und Präsidenten der Bodensee-Internationale. Günter Hörenberg äußerte sich sehr zufrieden mit der Vorstandsarbeit und lobte auch die Spartenleiter, durch deren vielseitige Angebote das umfassende Jahresprogramm, einschließlich mehrtägige Freizeiten, zustande kam. Nach den entsprechenden Seminaren mit abschließenden Prüfungen werden jetzt alle Fachgruppen durch zertifizierte Leiter geführt. Bemerkenswert ist, dass Sakia Zirell (16 Jahre) und Theresa Zirell (14 Jahre) den Jugendschein für In- und Outdoorklettern erhalten haben. Der Stand zum Jahresende 2016 weist 195 Mitglieder aus, bei 25 Zugängen und 16 Ausritten.

Recht gute Kontakte gibt es zu den anderen Ortsvereinen; erwähnt wurde die alljährliche Gemeinschaftswanderung mit

dem örtlichen Schwarzwaldverein. Für die Ortsgemeinde hat sich die Ortsgruppe beim »slowUp« mit 120 Helferstunden beteiligt; Attraktion für die Jugend war wieder der Kletterturm.

Anwesende bemängelten, dass fast der gesamte Mitgliedsbeitrag an den Landes-/Bundesverband abzuführen sei und dass Anträge auf Zuschuss zur Sportförderung oder Trainerausbildung von den zuständigen Gremien stets abschlägig beschieden würden. Bezirksleiter Markus Zähringer erklärte dies mit den immensen Kosten für das bestehende Häuserwerk (Renovierung, Modernisierung, Umweltschutz) und wies auf die für Mitglieder günstige Angebote im Reisejournal des Landesverbandes hin.

Zum Abschluss gab Günter Hörenberg noch einen kurzen Überblick über das weitere Programm 2017. Neu hinzu kommt Mountainbiking. Roland Straub (Trainer) wird sich besonders der Einsteiger annehmen und die ersten Fahrten entsprechend gestalten. Einige Mountainbikes können ausgeliehen werden.



In diesem Jahr konnten die Naturfreunde 16 Jubilare (vier Jubilare waren verhindert) ehren. Jeder erhielt die entsprechende Vereinsnadel und ein kleines Geschenk. Einen ganz besonderen Applaus gab es für Anni Renner und Heinz Dachauer, die beide auf 70 Jahre Mitgliedschaft zurückblicken und noch immer aktiv mitmachen: (von links) Roland Jöchle (30 Jahre), Irma Schmitt (50 Jahre), Heinz Dachauer (70 Jahre) Gisela Jöchle (30 Jahre), Anni Renner (70 Jahre), Elfriede Weckerle (40 Jahre), Liane Sigg (30 Jahre), Bruno Hilpert (25 Jahre), Roswitha Hilpert (25 Jahre), Hubert Weckerle (40 Jahre), Wilfried Schöller (30 Jahre), Leopold Müller (40 Jahre) und Günter Hörenberg, erster Obmann. Es fehlen: Monika Guldin (50 Jahre), Peter Fischer (25 Jahre), Matthias Hilpert (25 Jahre), Ekkehard Sigg, (30 Jahre).

Morgen Gründungstreffen

BUND-Jugend nun auch für Ältere

Hegau. Für alle Jugendlichen im Alter von 15 bis 19 Jahren bietet die BUND-Jugend Gottmadingen ab sofort jedem, der Interesse an natur- und umwelt-(politischen) Themen hat, die Möglichkeit, sich zusammen mit Gleichaltrigen für die Themen einzusetzen, die sie bewegen (zum Beispiel gegen Massentierhaltung oder Klimawandel), um etwas zu verändern und die Menschen in der Umgebung darauf aufmerksam zu machen.

Dies kann auf ganz unterschiedliche Art und Weise passieren, wie etwa durch Flashmobs und Demonstrationen, durch das Organisieren von Upcycling-Aktionen, Tauschbörsen oder Impro-Theatern. Der Kreativität sind keine Grenzen gesetzt, das Motto lautet »Selbst aktiv und kreativ werden!« - wobei der Spaß dabei im Vordergrund steht. Die Themen werden von der Gruppe selbst bestimmt. Der BUND stellt dafür die passende Location zu Verfügung, und die FÖJler (19 bis 22 Jahre) des Naturschutzzentrums

unterstützen die Gruppe bei der Organisation ihrer geplanten Aktionen.

Das »Gründungs-Treffen« dieser neuen Gruppe ist morgen, Freitag, 31. März, 18 Uhr, am Naturschutzzentrum in Gottmadingen. Dort können alle, die Interesse haben, hinkommen, lernen sich kennen, und es wird besprochen, wie die Gruppe genau aussehen soll, zum Beispiel, ob es feste regelmäßige Termine geben sollte. Die Teilnehmer bestimmen, wie es weitergehen soll. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich, eine Rückmeldung (an den BUND-Gottmadingen) bei Interesse jedoch hilfreich. Für alle die Lust haben, wird außerdem an einem sonnigen Tag noch eine kleine Kanutour organisiert werden, bei der man sich in der neuen Gruppe dann noch besser kennen lernen kann.

Wer morgen, Freitag, 31. März, nicht kommen kann, aber grundsätzlich interessiert ist, kann an freiwillige.nsz.hegau@bund.net eine Mail schreiben oder unter 07731/977103 anrufen.

Landwirtschaftsamt

Schnelle Gerichte

Hegau. Am Freitag, 7. April, findet von 14 bis 17 Uhr ein Workshop unter dem Motto »Schnelle Gerichte für Berufstätige« in der Schulküche der Fachschule für Landwirtschaft in Stockach, Winterspürer Straße 25, statt. Referentin Barbara Götz-Fitsch stellt leckere und unkomplizierte Rezeptideen vor, die in kurzer Zeit und mit geringem Aufwand zubereitet werden können. Wer Interesse an der Zubereitung schneller und vollwertiger Gerichte hat, ist herzlich zu diesem Workshop eingeladen.

Anmeldungen sind möglich bis Freitag, 31. März, bei Hanna Plate unter Telefon 07531/800-2941 oder per E-Mail an forum.ernaehrung@LRAKN.de. Die Kosten in Höhe von 10 Euro sind vor Ort zu entrichten. Es wird gebeten, eine Schürze sowie Behälter für eventuelle Lebensmittelreste mitzubringen.

Sportverein Riedheim

Unterstützung gesucht

Riedheim. Der Sportverein Riedheim sucht dringend ehrenamtliche Unterstützung für den Platzwart, um das Sportgelände, auf dem neben zwei Aktivmannschaften, einer AH-Mannschaft auch fünf Jugendmannschaften trainieren und spielen, in Schuss zu halten. Sportfreunde und rüstige Rentner, die gerne im Freien arbeiten und dem SV zur Hand gehen und zu einem funktionierenden Vereinsleben beitragen wollen, können sich bei Stefan Böhringer unter Telefon 0151/22349636 melden. Wer sich darüber hinaus engagieren und wie viele andere Verantwortung für den Nachwuchs übernehmen möchte, kann sich auch als Trainer für alle Altersklassen, angefangen von den Kleinsten, den Bambini, bis hin zur A-Jugendmannschaft bewerben.

Naturfreunde Gottmad. Firnausbildung

Hegau. Am Samstag, 1. April, um 8 Uhr, treffen sich die Bergsteiger der Gottmadinger Naturfreunde auf dem Parkplatz beim Feuerwehrhaus und fahren zu Firnausbildung auf den Feldberg.

Geübt wird unter anderem das Begehen steiler Schneefelder mit und ohne Seil, Selbstrettung beim Abrutschen im steilen Firn und Rettung mittels Flaschenzug. Bitte Winterausrüstung und Rucksackverpflegung mitbringen. Leitung: Ralph Zirell, Telefon 07731/12211 und Günter Hörenberg Telefon 07731/48142.

**Wir suchen dringend
im Hegau
1-2-Familienhaus**
für eine kl. Familie mit Kind
bis ca. 650.000,- €,
Finanz. gesichert.
Bitte rufen Sie uns an.
Heim + Haus Immobilien GmbH
0 77 31 - 9 82 60

Junger Landwirt,
27 Jahre, sucht
1 - 2-Zi.-Whg.,
mögl. möbliert, in Binningen
u. näherer Umgebung
ab Mai oder später.
Tel. 01 70 / 777 59 46
oder 0 77 34 / 26 55

Apotheken-Notdienst

Do. 30.03. Hilzinger Marien-Apotheke, Hilzingen
Hauptstr. 61, Telefon 07731/99540
Fr. 31.03. Marien-Apotheke Gottmadingen,
Hauptstr. 47, Telefon 07731/796539
Sa. 01.04. Hochrhein-Apotheke Gailingen,
Rosenstr. 1, Telefon 07734/6350
Hegau-Apotheke Steißlingen,
Lange Str. 12, Telefon 07738/5173
So. 02.04. Residenz-Apotheke Radolfzell,
Poststr. 12, Telefon 07732/971160
Mo. 03.04. Ring-Apotheke Singen,
Ekkehardstr. 59c, Telefon 07731/62252
Di. 04.04. AVIE-Apotheke im Real Singen
Georg-Fischer-Str. 15, Telefon 07731/827657
Mi. 05.04. Aachtal-Apotheke Volkertshausen,
Bärenloh 3, Telefon 07774/93260
Do. 06.04. Scheffel-Apotheke Radolfzell,
Scheffelstr. 5, Telefon 07732/971270

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine/n

Obstverkäufer/in in Teilzeit für den Wochenmarkt.

Mittwoch in Radolfzell, Freitag in Gottmadingen.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Fruchthaus Putz, Tel. 0 77 33 / 79 54

Markenparfums

Geschenkideen zum Muttertag

Donnerstag, 30. März 2017 von 9.00 bis 17.00 Uhr
Freitag, 31. März 2017, von 9.00 bis 17.00 Uhr

>> Duftschnäppchen <<

Gottlieb-Daimler-Straße 7
Tel. 0 77 31 / 91 77 81
78239 Rielasingen-Worblingen

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst:	0180 6077312
Augenärztlicher Notfalldienst:	0180 6075312
HNO Notfalldienst:	0180 6077211
Hegau-Klinikum Singen	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
Wasserversorgung	
Während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	07731/3809-27
nach Dienstschluss	0176/61143148
Wärmeversorgung	
Solarcomplex	07731/8274287
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Gasversorgung,	
Thüga Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501

Fahrschule Uwe Schaller Oster-Spezial

(Intensivkurs) ab 8.4.2017, 9 Uhr

In wenigen Tagen zur Führerscheintheorie

Sichert Euch frühzeitig einen Platz.

Weitere Info:

www.Fahrschule-Schaller.de oder

Tel. 01 60 / 90 72 62 73

Schlatt am Randen, Büsslingerstraße 2

Verstopftes Rohr?

☎ 07731/508831

Abwassertechnik WILMS

www.abwassertechnik-wilms.de



Firmensitz Volkertshausen

TWIELFELDER
 ANGEBOTE ZUM  **LANDMARKT**
 WOCHENENDE

Reichenau Kopfsalat
Kl. I, je Stück



1,29



HERZLICH WILLKOMMEN

Demeter Campo Verde
Fruchtaufstrich
70% Fruchtanteil,
verschiedene
Sorten, je 200g



2,99
(100g*1,8)

Vu de Höri
Bergkäse
45% Fett i.Tr.
je 100g



2,29

GEPA Fair Trade Tee
verschiedene Sorten,
je 25 Beutel



3,29

Twiefelder Landmarkt • Weidgang 4 • 78247 Hilzingen • Tel.: 07731-98 41 10 • www.twiefelder-landmarkt.de
 Öffnungszeiten: Montag - Freitag 7:00 Uhr - 19:00 Uhr • Samstag 7:00 Uhr - 18:00 Uhr



Rolläden

 **KELLHOFER**
 Sonnenschutz – Rolläden – Fenster

Stockholzstr. 11, 78224 Singen
 Fon: 07731 799530
 Fax: 07731 7995322
info@kellhofer.de
www.kellhofer.de

Shopping Day bei Russo Schmuck - Uhren & Trauringlounge

Erleben Sie ab sofort die **PANDORA ROSE** Kollektion bei Anna Russo in Singen.
 Freuen Sie sich außerdem auf die Schmuck-, Uhren- & Trauring-Messeneuheiten und Frühjahrstrends 2017





DO

GLOW

PANDORA ROSE.
Handveredelter Schmuck
gefertigt aus einer
einzigartigen Metalllegierung.



PANDORA

pandora.net

Einladung zum SHOPPING DAY

1. April - 10.00-18.00 Uhr bei Anna Russo

Bei einem Glas Prosecco & Snacks präsentieren wir Ihnen die neue PANDORA ROSE Kollektion.
 Freuen Sie sich auf viele Überraschungen.

Die neue Frühlings-Kollektion - jetzt neu bei Deinem PANDORA-Händler erhältlich.

ANNA RUSSO

Schmuck • Uhren • Trauringlounge

Ekkehardstr. 17 • 78224 Singen
 Tel 07731-978652 • Fax 07731-976763
info@anna-russo.de • www.anna-russo.de